

Elektrický podlahový vysavač • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 5-10

Elektrický podlahový vysávač • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 11-16

Electric floor vacuum cleaner • OPERATING INSTRUCTIONS **GB** 17-22

Elektromos padló porszívó • HASZNÁLATI UTASÍTÁS **H** 23-29

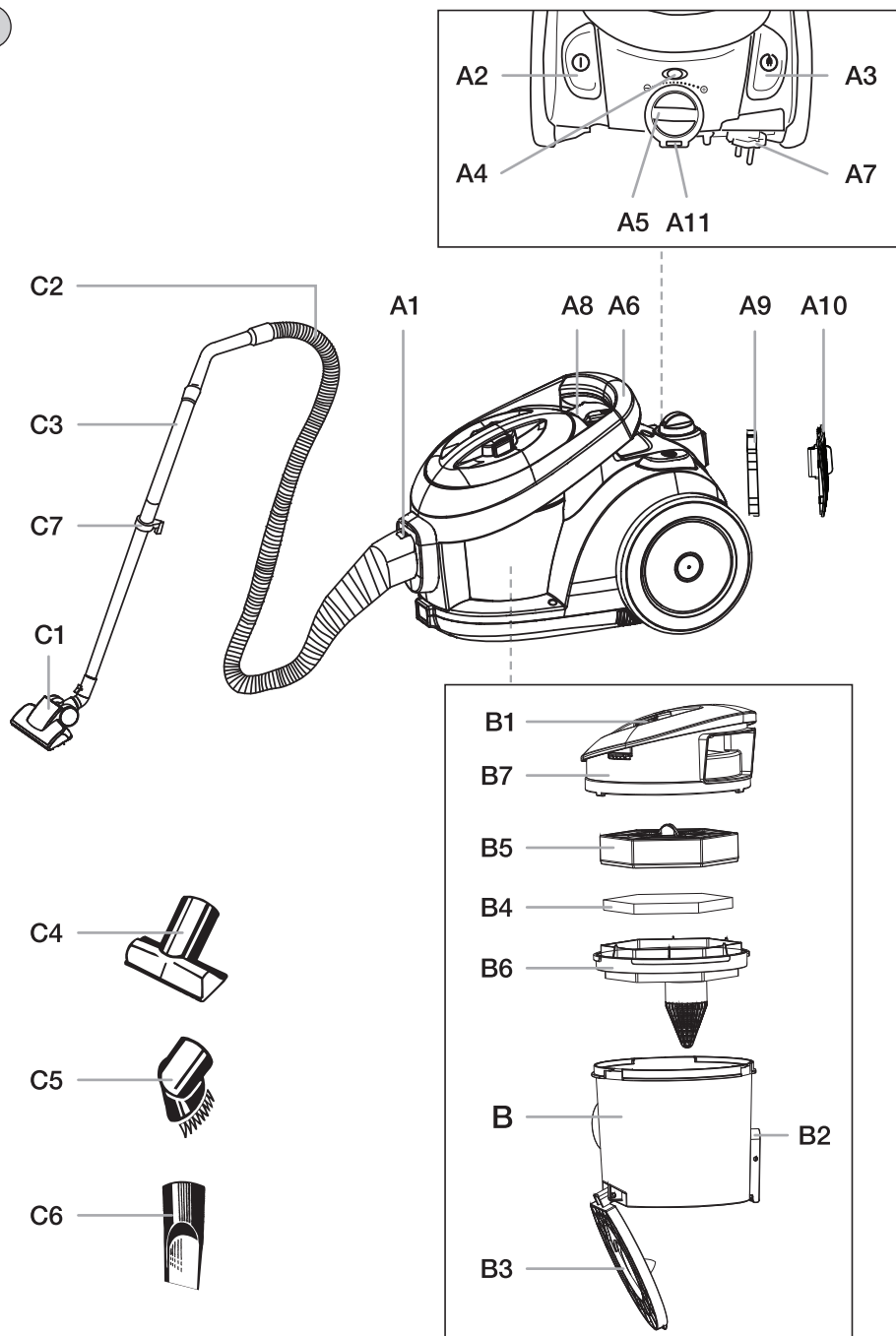
Электрический пылесос • РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **RU** 30-36

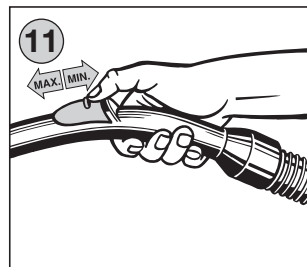
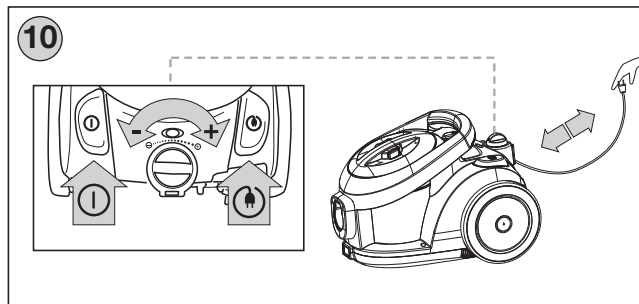
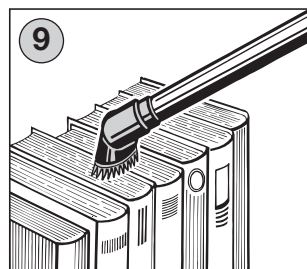
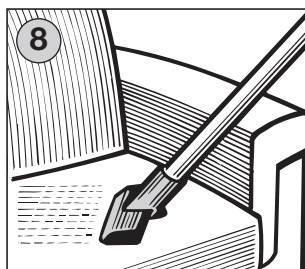
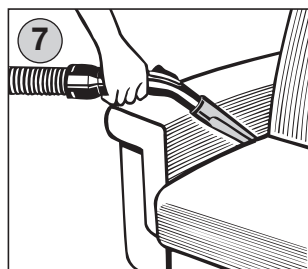
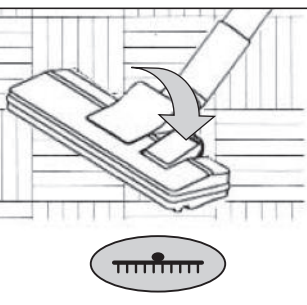
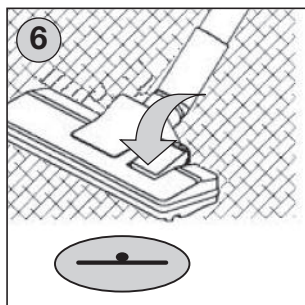
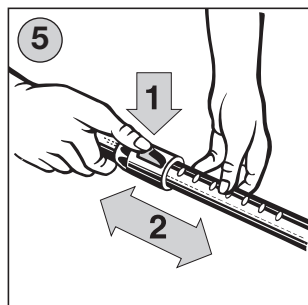
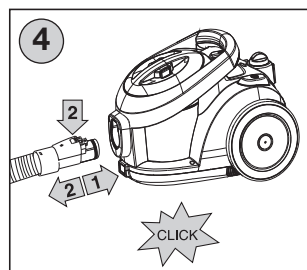
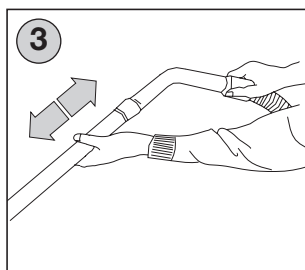
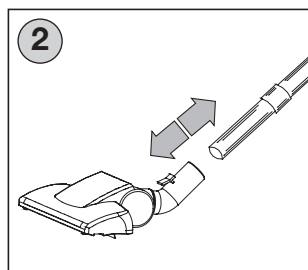
Dulkių siurblys • NAUDOJIMO INSTRUKCIJA **LT** 37-42

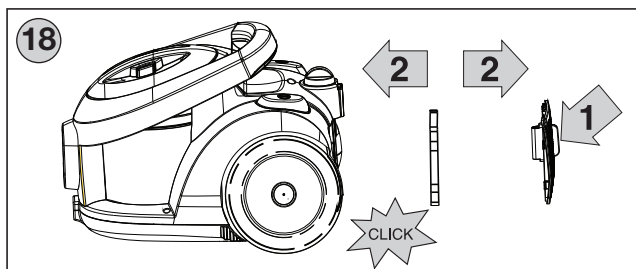
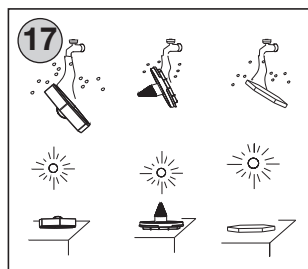
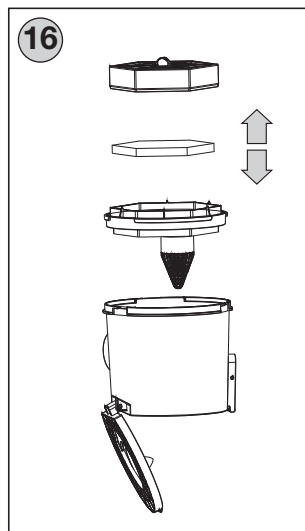
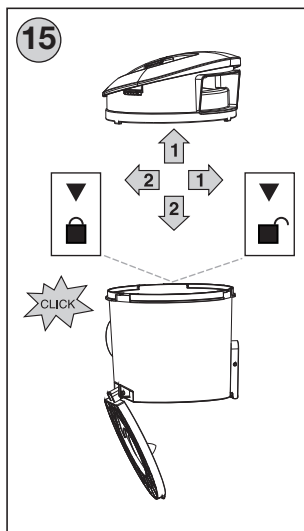
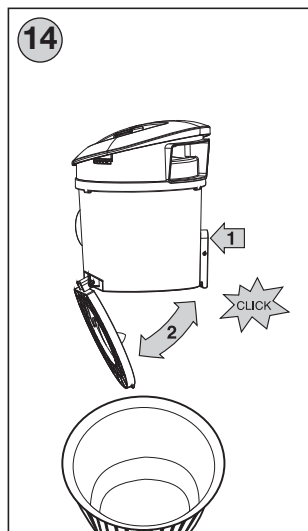
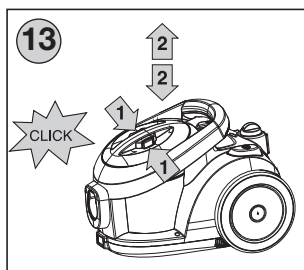
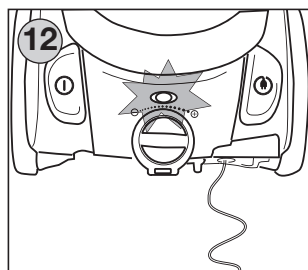
ATTIVO



1







NÁVOD K OBSLUZE

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod uschovejte pro budoucí použití.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce.
- **Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely!**
- Spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jejichž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost, či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
- **Sací hubici nebo konec trubky nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvajte je do žádných tělesných otvorů!**
- **Nepoužívejte nikdy vysavač s mokřýma rukama či nohama!**
- **Při vysávání schodiště nenechávejte vysavač výše než sami stojíte!**
- **Výrobek nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- **Vysavač nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**
- **Nikdy nevysávejte bez správně založeného filtračního systému a mikrofiltrů.**
- Než začnete vysavač používat, zkontrolujte, zda jsou všechny aretační mechanismy ve správné pozici.
- Nevysávejte mokré nebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívejte vysavač na venkovní prostory! Při proniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Při vysávání některých druhů koberců může dojít k vyvolání statické elektřiny. Žádný výboj statické energie není zdraví nebezpečný.
- Nevysávejte ostré předměty (např. sklo, střepy), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzín, ředidla a aerosolové výpary**), ale ani maziva (např. **tuky, oleje**), žíravé prostředky (např. **kyseliny, rozpouštědla**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození filtrů, popř. vysavače.
- Do vstupních a výstupních otvorů vysavače nevstupte prsty ani žádné jiné předměty. Pokud dojde k ucpání otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. hadice), vysavač vypněte a příčinu ucpání zcela odstraňte.
- Vysavač není vhodný k vysávání látek, které mohou poškozovat lidské zdraví.
- Při vysávání velice jemného prachu (např. **jemného písku, cementového prachu, omítky**) se mohou ucpat póry filtrů. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. V takovém případě je nutné filtry vyčistit, i když nádoba na prach není zcela naplněna.
- Vysavač vždy nejdříve vypněte a odpojte vidlici napájecího přívodu od el. sítě a až potom vyprázdněte nádobu na prach, vyčistěte/vyměňte mikrofiltry, očistěte vysavač nebo jeho příslušenství.
- Napájecí přívod je označen barevnými značkami. Žlutý proužek označuje ideální délku kabelu, červený proužek označuje max. délku kabelu. Neodvíjejte násilně kabel za červenou značkou!



- Nepřejiždějte napájecí přívod při používání vysavače a nevytahujte vidlici přívodu z el. zásuvky tahem za napájecí přívod.

- Při navíjení přívodu držte vidlici, zabráníte tak „šlehání“ kabelu okolo a možnému poranění
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění. Za nesprávné používání spotřebiče se mj. považuje nedodržování pravidelné výměny či údržby veškerých filtrů podle pokynů v kapitole **IV. POUŽITÍ VYSAVAČE** a rovněž tak použití neoriginálních filtrů, v důsledku jejichž vlastností došlo k poruše či poškození vysavače.

ORIGINAL

eta
VÝROBCE

Pro bezporuchový chod vysavače je nutné používat testované mikrofiltry doporučené výrobcem.

II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE ETA – 1475 (obr. 1).

A - vysavač

- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| A1 - sací otvor | A7 - napájecí přívod |
| A2 - tlačítko START/STOP | A8 - pěnový filtr |
| A3 - tlačítko navinutí přívodu | A9 - výfukový filtr |
| A4 - signalizace plnosti nádoby | A10 - kryt výfuku |
| A5 - el. regulace motoru | A11 - parkovací otvor |
| A6 - držadlo | |

B - nádoba na prach

- | | |
|------------------------------|-----------------|
| B1 - tlačítka aretace nádoby | B5 - HEPA filtr |
| B2 - tlačítko aretace dna | B6 - separátor |
| B3 - odklopné dno | B7 - víko |
| B4 - mikrofiltr | |

C - příslušenství

- | | |
|------------------------|--------------------------|
| C1 - podlahová hubice | C5 - kartáč |
| C2 - sací hadice | C6 - štěrbinová hubice |
| C3 - sací trubka | C7 - držák příslušenství |
| C4 - polštářová hubice | |

Poznámka

Ke všem provedením vysavačů můžete dokoupit mimořádné příslušenství TURBO hubici.

III. PŘÍPRAVA VYSAVAČE

Hadice



- Hadici **C2** připojte k vysavači tak, že koncovku zasunete do sacího otvoru **A1** až na doraz (obr. 4). Ozve se slyšitelné „klapnutí“.
- Hadici odejmete tak, že stisknete tlačítko na koncovce a mírným tahem hadici odejmete.

Teleskopická trubka

- Trubku **C3** spojte s rukojetí hadice **C2** tak, že rukojeť mírným tlakem zasunete do trubice (obr. 3).
- Trubicí odpojte tak, že mírným tahem rukojeť vysunete z trubice.
- Teleskopická trubka umožňuje nastavit vhodnou délku, dle vaší postavy. Stlačte aretační výstupek ve směru šipky a příslušnou část trubice vysuňte směrem ven nebo zasuněte směrem dovnitř (obr. 5). Po uvolnění výstupku je délka trubice zafixována. Při roztahování mějte trubicí v bezpečné vzdálenosti od obličeje, protože trubice je velmi dlouhá.

Podlahová hubice

- Při připojování a odpojování příslušenství (**C1**) postupujte shodným způsobem jako u trubice (obr. 2).

Štěrbínová / polštářová hubice, kloubový kartáč

- Při připojování a odpojování příslušenství (**C6**, **C4**, **C5**) postupujte shodným způsobem jako u trubice (obr. 3).

IV. POUŽITÍ VYSAVAČE

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte vysavač a příslušenství. Z vysavače vytáhněte potřebnou délku napájecího přívodu **A7** a vidlici zasuněte do elektrické zásuvky. Sestavte příslušenství vysavače **C1**, **C2**, **C3** (obr. 2, 3, 4). Pokud je provedení vysavače vybaveno teleskopickou sací trubicí **C3**, dle Vaší postavy si nastavte její vhodnou délku (obr. 5). Podlahová hubice **C1** je určena k vysávání kobereců nebo hladkých podlah (obr. 6). Pokud je podlahová hubice vybavena kartáčem, při vysávání tvrdých podlahovin jej přepnutím klapky vysuňte. Samostatnou štěrbinovou hubici **C6** můžete vysávat těžko přístupné místa (obr. 7). Polštářovou hubicí **C4** nebo kartáčem **C5** můžete vysávat různé druhy nábytku (obr. 8, 9). Zapnutí, ale i vypnutí vysavače proveďte stisknutím tlačítka vypínače **A2** označeného symbolem „“ (obr. 10). Sací výkon můžete řídit regulací na držadle hadice **C2** (obr. 11) nebo nastavením otočného regulátoru **A5** (obr. 12). Minimální sací výkon doporučujeme pro jemné tkaniny (např. záclony, závěsy). Maximální sací výkon doporučujeme pro podlahové krytiny (např. zátěžové koberce). Po ukončení vysávání vysavač vypněte a následně ho odpojte od el. sítě. Stisknutím tlačítka **A3** se symbolem „“ (obr. 10) se přívod automaticky navine. Vysavač je možné uchopit a přenášet za držadlo **A6**.

Signalizace plnosti nádoby na prach

Pokud se při zvednutí podlahové hubice nad vysávanou plochu a nastavení **max. sacího výkonu** objeví na signalizaci **A4** trvale plné barevné pole (obr. 12), je nutné vyprázdnit nádobu na prach. Změny stavu signalizace v průběhu vysávání neberte v úvahu.



Vyprázdnění nádoby na prach

Stiskněte tlačítka aretace **B1** a následně tahem vyjměte nádobu **B** z vysavače (obr. 13). Nádobu umístěte nad odpadkový koš a stiskněte tlačítko **B2**, tím se dno **B3** odklopí a nečistoty vysypete do běžného domácího odpadu (obr. 14). Dno přiklopte zpět tak, aby se řádně zajistilo a nádobu opačným způsobem vložte do vysavače. Z hygienických důvodů doporučujeme provádět vyprazdňování nádoby mimo obytný prostor.

Čištění nádoby na prach, mikrofiltru a HEPA filtru

Po cca 5 vyprázdnění nádoby doporučujeme provést kompletní vyčištění filtračního systému od usazeného prachu.

- Víko **B1**: pootočte s ním ve směru symbolu „“ a následně ho odejměte z nádoby (obr. 15).
- HEPA filtr **B5**: tahem vyjměte z nádoby (obr. 16)
- Mikrofiltr **B4**: tahem vyjměte z nádoby (obr. 16).
- Separátor **B6**: tahem vyjměte z nádoby (obr. 16).

Veškeré součásti (tj. **nádobu, separátor, mikrofiltr a HEPA filtr**) očistěte pod tekoucí vlažnou vodou např. pomocí hadříku případně jemného kartáčku a nechte dokonale oschnout (obr. 17). Po oschnutí sestavte jednotlivé součásti opačným způsobem zpět.

Ochranný pěnový filtr motoru

Filtr **A8** vyjměte z vysavače. Filtr očistěte pod tekoucí vlažnou vodou (cca 40 °C) a nechte dokonale oschnout. Po oschnutí vložte pěnový filtr zpět do vysavače.

Výfukový mikrofiltr

Stlačte závěr v boční části krytu výfuku **A10**, následně kryt odklopte a odejměte z vysavače (obr. 18). Tahem vyjměte mikrofiltr **A9**. Nový mikrofiltr založte opačným způsobem zpět do vysavače. Výstupky na zadním krytu vložte do dvou otvorů v plášti vysavače a kryt uzavřete zaklapnutím.

POZOR

- K čištění HEPA filtru a mikrofiltru nepoužívejte žádné agresivní prací nebo čisticí prostředky ani horkou vodu.
- Čištění filtru neobnoví jeho původní barvu, ale filtrační schopnosti ano.
- Nádobu na prach není odolná pro mytí v myčce na nádobí.
- HEPA filtr a mikrofiltry nejsou určeny pro mytí v myčce nádobí.
- Zanedbání čištění případně výměny mikrofiltrů může vést k poruše vysavače!
- Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnicí prvky byly funkční.
- HEPA filtr doporučujeme měnit 2x za rok. Ostatní mikrofiltry vyměňte, pokud je již nelze řádně vyčistit nebo jsou poškozené. Náhradní HEPA filtr a mikrofiltry zakoupíte v síti prodejen ETA-elektro.

Ukládání příslušenství

Příslušenství (polštářovou hubici **C4**, šterbinovou hubici **C6**) vložte do držáku **C7** jenž upevníte na sací trubku. Zbylé příslušenství, podlahovou hubici, sací trubky a hadici, je možno opět rozložit nebo ponechat složené a zavěsit na zadní plochu vysavače do odkládací polohy. Pro vyšší stabilitu zasuňte do sebe jednotlivé části trubice tak, aby byla

trubice co nejkratší. Podlahovou hubici ukládejte vždy v nastavení pro koberce (tj. se zasunutým kartáčem), zabráníte tak ohýbání štětín.

V. ÚDRŽBA

Ukládejte vysavač vždy na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, vyhřívací těleso**) a nevystavujte ho atmosférickým vlivům (např. **děšť, sluneční záření**). Povrch vysavače ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Pro zabezpečení bezporuchového chodu vysavače doporučujeme asi po 300 hodinách provozu, nejdéle však po 3 letech, dát provést odbornou opravnou kontrolu stavu agregátu a celkového stavu vysavače v odborném servisu. Spotřebiči skladujte řádně očištěný na suchém, bezprašném místě mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

Podlahová hubice

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na kartáčích nebo sběračích nezachytily případné nečistoty. Pokud se tato skutečnost potvrdí, nečistoty odstraňte.

VI. ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Problém	Příčina	Řešení
Motor se nezapne	Není připojeno napájení Není zapnutý spínač ①	Zkontrolujte kabel, vidlici a el. zásuvku Stiskněte tlačítko spínače ①
Víko nelze upevnit na nádobu	Špatně vložené součásti filtračního systému v nádobě	Zkontrolujte/opravte uložení separátoru, mikrofiltru a HEPA filtru v nádobě
Sací výkon je nedostatečný	Regulace je na MIN. Otevřené přísávání Plná nádoba na prach Zanesené mikrofiltry Hubice, sací hadice nebo trubice je ucpaná.	Nastavte regulaci na MAX. Uzavřete otvor v držadle hadice Nádobu vyprázdněte Mikrofiltry vyčistěte případně vyměňte Odstraňte blokujiící předměty
Kabel se nenavíjí zpět celý	Překroucený kabel	Kabel narovnejte Vytáhněte cca 50 cm kabelu a opět stiskněte tlačítko ①

VII. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si



vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz. www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být přístroj definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě jeho odříznutí, přístroj tak bude nepoužitelný.

Výměnu součástí, které vyžadují zásah do elektrické části spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči získáte na Infolince 844 444 000 nebo internetové adrese www.eta.cz.

VIII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku spotřebiče
Příkon (W)	uveden na typovém štítku spotřebiče
Příkon MAX. (W)	uveden na typovém štítku spotřebiče
Spotřebič třídy ochrany	II.

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci, si výrobce vyhrazuje.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika.

NÁVOD NA OBSLUHU

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, prehladnite vyobrazenie a návod uschovajte na neskoršie použitie.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo Vašej elektrickej zásuvke.
- **Výrobok je určený iba na použitie v domácnostiach a podobné účely!**
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorých fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť, či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na nich nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované, čo sa týka použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
- **Nasávaciu hubicu alebo koniec trubice alebo príslušenstvo neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov!**
- **Nepoužívajte nikdy vysávač s mokrými rukami či nohami!**
- **Pri vysávaní schodiska nenechávajte vysávač vyššie než sami stojíte!**
- **Výrobok nenechávajte v chode bez dozoru!**
- **Vysávač nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!**
- **Nikdy nevysávajte bez správne založeného filtračného systému a mikrofiltrov!**
- Skôr ako začnete vysávač používať, skontrolujte, či sú všetky aretačné mechanizmy v správnej polohe.
- Nevysávajte mokré alebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívajte vysávač na vonkajšie priestory! Pri preniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov môže dôjsť k vyvolaniu statickej elektriny. Žiadny výboj statickej energie nie je zdraviu nebezpečný.
- Nevysávajte ostré predmety (napr. **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné predmety (napr. **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá**), ale ani mazivá (napr. **tuky, oleje**) a žieravé prostriedky (napr. **kyseliny, rozpúšťadlá**). Vysatím týchto predmetov môže dôjsť k poškodeniu filtrov, popr. vysávača.
- Do vstupných a výstupných otvorov vysávača nevysúvajte prsty ani žiadne iné predmety. Pokiaľ dôjde k upchaniu otvorov/súčasť na prechod vzduchu (napr. hadice), vysávač vypnite a príčinu upchania celkom odstráňte.
- Vysávač nie je vhodný k vysávaniu látok, ktoré môžu poškodiť ľudské zdravie.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu (napr. **jemného piesku, cementového prachu, omietky**) sa môžu upchať póry filtrov. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a nasávací výkon slabne. V takom prípade je treba filtre očistiť aj keď nádoba na prach nie je celkom plnená.
- Vysávač vždy najskôr vypnite, odpojte vidlicu prírodného kábla od elektrickej siete a až potom vyprázdňte nádobu na prach, vyčistite/vymeňte mikrofiltre, očistite vysávač alebo jeho príslušenstvo.

— Napájací prívod je označený farebnými značkami. Žltý prúžok označuje ideálnu dĺžku kábla, červený prúžok označuje max. dĺžku kábla. Neodvíjajte násilne kábel za červenou značkou!

- Neprechádzajte napájací prívod pri používaní vysávača a nevyťahujte vidlicu prívodu z el. zásuvky ťahom za napájací prívod.
- Pri navíjaní prívodu držte vidlicu, zabránite tak „šľahaniu“ kábla okolo a možnému poraneniu
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a popísaný v tomto návode!
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je zodpovedný zo záruky za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení. Za nesprávne používanie spotrebiča sa medzi iným považuje nedodržanie pravidelnej výmeny alebo údržby všetkých filtrov podľa pokynov v kapitole IV. POUŽITIE VYSÁVAČA a rovnako tak použitie neoriginálnych filtrov, kedy v dôsledku ich vlastností došlo k poruche alebo poškodeniu vysávača.

ORIGINAL

eta
VÝROBCE

Pre bezporuchovú činnosť vysávača je potrebné používať testované filtre odporúčané výrobcom.

II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA ETA 1475 (obr. 1)

A — vysávač

- | | |
|---|--------------------------------|
| A1 — sací otvor | A7 — napájací prívod |
| A2 — tlačidlo START/STOP | A8 — penový filter |
| A3 — tlačidlo navinutia prívodu | A7 — výfukový filter |
| A4 — signalizácia plnosti nádoby na prach | A8 — kryt výfuku |
| A5 — el. regulácia motora | A11 — parkovací otvor (prelis) |
| A6 — rukoväť | |

B — nádoba na prach

- | | |
|-------------------------------|------------------|
| B1 — tlačidlo aretácie nádoby | B5 — HEPA filter |
| B2 — tlačidlo aretácie dna | B6 — separátor |
| B3 — odklopné dno | A7 — véko |
| B4 — mikrofilter | |

C — príslušenstvo

- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| C1 — podlahová hubica | C5 — kefa |
| C2 — sacia hadica | C6 — štrbinová hubica |
| C3 — sacie trubice | C7 — držiak príslušenstva |
| C4 — vankúšová hubica | |

III. PRÍPRAVA VYSÁVAČA

Hadica

- Hadicu **C2** pripojíte na vysávač tak, že koncovku zasuniete do nasávacieho otvoru **A1** až na doraz (obr. 4). Ozve sa počuteľné „klapnutie“.
- Hadicu odnímate tak, že stlačíte tlačidlo na koncovke a miernym ťahom hadicu odnímate.

Teleskopická trubica

- Trubicu **C3** spojíte s rukoväťou hadice **C2** tak, že rukoväť miernym tlakom zasuniete do trubice (obr. 3).
- Trubicu odpojíte tak, že miernym ťahom rukoväť vysuniete z trubice.
- Teleskopická trubica umožňuje nastaviť vhodnú dĺžku, podľa vašej postavy. Stlačte aretačný výstupok v smere šípky a príslušnú časť trubice vysuňte smerom von alebo zasunite smerom dovnútra (obr. 5). Po uvoľnení výstupku je dĺžka trubice zafixovaná. Počas rozťahovania trubicu držte ďalej od tváre. Trubica je veľmi dlhá.

Podlahová hubica

- Pri pripájaní a odpájaniu príslušenstva **C1** postupujte zhodným spôsobom ako pri trubici (obr. 2).

Štrbinová / hubica na čalúnenie, kĺbová kefa

- Pri pripájaní a odpájaniu príslušenstva (**C4**, **C5**, **C6**) postupujte zhodným spôsobom ako pri trubici (obr. 3).

IV. POUŽITIE VYSÁVAČA

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte vysávač a príslušenstvo. Z vysávača vytiahnite potrebnú dĺžku napájacieho prívodu **A7** a vidlicu zasunite do elektrickej zásuvky. Zostavte príslušenstvo vysávača **C1**, **C2**, **C3** (obr. 2, 3, 4). Ak je vysávač vybavený teleskopickou sacou trubicou **C3**, nastavte jej dĺžku podľa výšky svojej postavy (obr. 5). Podlahová hubica **C1** je určená na vysávanie kobercov alebo hladkých podláh (obr. 6). Ak má podlahová hubica kefu, vysuňte ju pri vysávaní tvrdých podláh prepnutím klapy. Samostatnou štrbinovou hubicou **C6** môžete vysávať rôzne ťažko prístupné miesta (obr. 7). Hubicou na čalúnenia **C4** alebo kefou **C5** môžete vysávať rôzne druhy nábytku (obr. 8, 9). Vysávač zapnete, ale aj vypnete, stlačením tlačidla vypínača **A2** označeného symbolom „“ (obr. 10). Sací výkon vysávača môžete regulovať pootvorením regulácie v rukoväti hadice **C2** (obr. 11), alebo nastavením otočného potenciometra **A5** (obr. 12). Minimálny nasávací výkon odporúčame na jemné tkaniny (napr. záclony, závesy). Maximálny nasávací výkon odporúčame na podlahové krytiny (napr. záťažové koberce). Po skončení vysávania vysávač vypnite a odpojte ho od elektrickej siete. Stlačením tlačidla **A3** so symbolom „“ (obr. 10) sa prívod automaticky navinie. Vysávač možno uchopiť a prenášať za rukoväť **A6**.



Signalizácia plnosti nádoby na prach

Ak sa pri zdvihnutí podlahovej hubice nad vysávanú plochu a nastavenom **maximálnom výkone vysávača** zjaví na signalizácii **A4** trvale plné farebné pole (obr. 12), treba vyprázdniť nádobu na prach. Zmeny, ktoré sa objavujú počas vysávania, neberte do úvahy.

Vyprázdnenie nádoby na prach

Stisknite tlačidlá aretácie **B1** a následne ťahom vyberte nádobu **B** z vysávača (obr. 13). Nádobu umiestnite nad odpadkový kôš a stisnite tlačidlo **B2**, tým sa dno **B3** odklopí a nečistoty vysypete do bežného domáceho odpadu (obr. 14). Dno priklopte naspäť tak, aby sa riadne zaistilo a nádobu opačným spôsobom vložte do vysávača. Z hygienických dôvodov odporúčame vyprázdňovať nádobu mimo obytného priestoru.

Čistenie nádoby na prach mikrofiltra a HEPA filtra

Po cca 5 vyprázdneniach nádoby odporúčame vykonať kompletne vyčistenie systému od usadeného prachu.

- Veko **B1**: uchopte a v smere symbolu „“ s ním pootočte, následne ho odnímate z nádoby (obr. 15).
- HEPA filter **B5**: ťahom filter vyberte z nádoby (obr. 16).
- Mikrofilter **B4**: ťahom filter vyberte z nádoby (obr. 16).
- Separátor **B6**: ťahom filter vyberte z nádoby (obr. 16).

Všetky súčasti (t.j. **nádobu, separátor, mikrofilter a HEPA filter**) očistite pod tečúcou vlažnou vodou napr. pomocou handričky prípadne jemnej kefky a nechajte dokonale oschnúť (obr. 17). Po oschnutí zostavte jednotlivé súčasti opačným spôsobom späť.

Ochranný penový filter motora

Vyberte ťahom filter **A8**. Filter očistite pod tečúcou vlažnou vodou (cca 40 °C) a nechajte dokonale oschnúť. Po oschnutí vložte opačným spôsobom penový filter späť do vysávača

Výfukový mikrofilter

Stlačte uzáver v bočnej časti zadného krytu **A10** a následne kryt odnímate z vysávača (obr. 18). Vyberte ťahom mikrofilter **A9**. Mikrofilter vymeňte za nový. Výstupky na zadnom kryte vložte do dvoch otvorov v plášti vysávača a kryt priklopením uzavrite. Ozve sa počuteľné „klapanutie“.

POZOR

- Na čistenie HEPA filtra a penového filtra nepoužívajte žiadne agresívne pracie alebo čistiace prostriedky ani horúcu vodu.
- Čistenie filtra neobnoví jeho pôvodnú farbu, ale filtračné schopnosti áno.
- Nádobu na prach nie je vhodná na čistenie v umývačke na riad.
- HEPA mikrofilter a mikrofiltre nie sú vhodné na čistenie v umývačke na riad.
- Zanedbanie čistenia a vymeny mikrofiltrov môže spôsobiť poruchu vysávača!
- Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.
- HEPA mikrofilter odporúčame meniť 2x za rok. Ostatné mikrofiltre vymeňte, pokiaľ ich nie je možné riadne vyčistiť alebo sú poškodené. Náhradné mikrofiltre zakúpíte v sieti predajní elektro.

Ukladanie príslušenstva

Príslušenstvo (hubicu na čalúnenia **C4** a štrbinovú hubicu **C6**) vložte do držiaku **C7** ktorý upevníte na sacie trubice. Ostatné príslušenstvo — podlahovú hubicu, saciu hadicu a trubice možno opäť rozložiť alebo ponechať zložené a zavesené na zadnej ploche vysávača v odkladacej polohe. Pre vyššiu stabilitu zasunite do seba jednotlivé časti trubice tak, aby bola trubica čo najkratšia. Keď vysávač odkladáte, podlahovú hubicu prepnite do polohy určenej na vysávanie kobercov, aby sa neohýbali kefy.

SK

V. ÚDRŽBA

Vysávač ukladajte vždy na suché miesto dostatočne vzdialené od tepelných zdrojov (napríklad **kozuba, kachiel, vyhrievacieho telesa**) a nevystavujte ho atmosférickým vplyvom (napríklad **dažďu, slnečnému žiareniu**). Povrch vysávača ošetrujte mäkkou vlhkou handričkou. Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Na zabezpečenie bezporuchového chodu vysávača odporúčame asi po 300 hodinách prevádzky, najviac však po troch rokoch vykonať odbornú opravnú kontrolu stavu agregátu a celkového stavu vysávača v odbornej opravovni. Spotrebič skladujte riadne očistený na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

Podlahová hubica

Po každom vysávaní skontrolujte, či sa na zbieračoch nezachytili nečistoty. Ak sa tak stalo, odstráňte ich.

VI. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Motor sa nezapne	Nie je pripojené napájanie Nie je zapnutý spínač ①	Skontrolujte kábel, vidlicu a el. zásuvku Stlačte tlačidlo spínača ①
Veko nádoby nie je možné upevniť	Zle poskladané súčasti filtračného systému do nádoby	Skontrolujte/opravte vloženie separátora, filtra a HEPA filtra v nádobe
Nasávací výkon je nedostatočný	Regulácia je na MIN. Otvorené prisávanie Plná nádoba na prach Zanesené mikrofiltre Hubica, nasávacia hadica alebo trubica je upchaná.	Nastavte reguláciu na MAX. Uzavrite otvor v držadle hadice Nádobu vyprázdnite Mikrofiltre vyčistite prípadne vymeňte Odstráňte blokujúce predmety
Kábel sa nenavíja späť celý.	Prekrútený kábel	Kábel narovnajte Vytiahnite cca 50 cm kábla a opäť stlačte tlačidlo ②

VII. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité



elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (pozrite www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká pravo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči získate na internetovej adrese www.eta.sk.

VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku spotrebiča
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Príkon MAX. (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Spotrebič ochrannej triedy	II.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 80 dB, čo predstavuje hladinu „A” akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z. z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny od štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenia. PE vrečko odkladajte mimo dosahu detí. Vrečko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA — Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3.

OPERATING INSTRUCTIONS

I. SAFETY PRECAUTIONS

- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and keep the instructions for use for the future.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket.
- **The appliance is intended for use in households only and for similar use!**
- The appliance is not intended for use by people (including children) whose physical, sensual or mental inability or lack of experience and knowledge prevents safe use of the appliance if they are not supervised or if they have not been instructed regarding the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to make sure they will not be playing with the appliance.
- **Do not put the suction nozzle or the tube end or accessories close to eyes and ears and do not insert them into body orifices!**
- **Never use the vacuum cleaner with wet hands or feet!**
- **When you vacuum a staircase, never leave the vacuum cleaner higher than you stand yourself!**
- **Never leave the product unattended when in operation!**
- **Never immerse the vacuum cleaner into water (even its parts)!**
- **Never vacuum without a properly inserted filtration system and micro-filters.**
- Before you start using the vacuum cleaner, please check that all the blocking mechanisms are in the right position.
- Do not vacuum wet or moist floor coverings; do not use the vacuum cleaner for outdoor spaces! When moisture gets into the aggregate, there is a risk of its damage and disabling it. This defect is not covered by the warranty.
- Vacuum cleaning of some carpet types may result in generating static electricity. No static electricity discharge is dangerous to health.
- Do not vacuum sharp objects (e.g. **glass, shatter**), hot, flammable, explosive items (e.g. **ash, hot cigarette butts, gasoline, thinners, aerosol vapours**) or greases (e.g. **oils, lubricating oils**), caustic agents (e.g. **acids, solvents**). Sucking of these particles may result in damage to the dust filters or the appliance.
- Do not insert fingers or other things to input and output openings of the appliance. If the openings/elements for air flow are clogged (e.g. the hose), turn the appliance off and clear the clogging.
- The vacuum cleaner is not suitable for vacuuming substances that can harm the human health.
- Pores of the dust filter may be clogged when vacuum cleaning very fine dust (e.g. **fine sand, cement dust, plaster**). Thus, air permeability will be reduced and the suction performance will drop. In this case, clean the filters even though the dust container is not full yet.
- Always switch off the vacuum cleaner first and disconnect the plug of the power cord from power supply and only then empty the dust container, clean/replace micro-filters, clean the vacuum cleaner or its accessories.



- The power cord is marked with colour codes. The yellow strip indicates the ideal cord length; the red strip indicates the maximum cord length. Do not apply force to unwind the cord beyond the red mark.
- Do not run over the power supply lead when using the vacuum cleaner and do not unplug it from the socket by pulling the power cord.
- When winding the cord, hold the plug to prevent the cord from lashing around and to prevent possible injury.
- If you need to use the extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the producer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only the original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Never use the appliance for any other purpose than for the intended purpose described in these instructions for use!
- The producer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories and its guarantee for the appliance does not apply to situations when the safety warnings above are not complied with. Failure to replace or maintain all filters regularly according to the instructions in Chapter IV. USING VACUUM CLEANER and also using non-original filters, the properties of which resulted in failure or damage of the vacuum cleaner is also understood to be improper use of the appliance.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

For trouble-free operation of the vacuum cleaner, please use the tested micro-filters recommended by the producer.

II. EQUIPMENT AND ACCESSORIES OF VACUUM CLEANER ETA – 1475 (Fig. 1).

A - vacuum cleaner

- | | |
|--------------------------------|---------------------|
| A1 - suction vent | A7 - power cord |
| A2 - START/STOP button | A8 - foam filter |
| A3 - power cord winding button | A9 - exhaust filter |
| A4 - full container indicator | A10 - exhaust cover |
| A5 - electric motor regulation | A11 - parking hole |
| A6 - handle | |

B - dust container

- | | |
|----------------------------|------------------|
| B1 - container lock button | B5 - HEPA filter |
| B2 - bottom lock button | B6 - separator |
| B3 - bottom flap | B7 - lid |
| B4 - micro-filter | |

C - accessories

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| C1 - floor nozzle | C5 - brush |
| C2 - suction hose | C6 - crevice nozzle |
| C3 - suction tube | C7 - accessories holder |
| C4 - upholstery nozzle | |

Note

You can buy the optional TURBO nozzle for all types of vacuum cleaners.

III. PREPARING THE VACUUM CLEANER



Hose

- Connect the hose **C2** to the vacuum cleaner by inserting the end piece to the suction vent **A1** to the maximum position (Fig. 4). You will hear a clicking sound.
- Disconnect the hose by pressing the button on the end piece and pull the hose out slightly.

Telescopic tube

- You can connect the tube **C3** with the hose handle **C2** by slight pushing the handle to the tube (Fig. 3).
- You can disconnect the tube by slight pulling of the handle out of the tube.
- The telescopic tube allows setting the suitable length according to your figure. Press the lock pin in the direction of the arrow and pull out or push in the required length of the tube (Fig. 5). When you release the lock pin, the tube length is fixed. In pulling out, keep the tube in the safe distance from your face as the tube is very long.

Floor nozzle

- In connecting and disconnecting appliances (**C1**) apply the same procedure as for the tube (Fig. 2).

Crevice/Upholstery nozzle, flex brush

- Connect and disconnect the accessories (**C1**, **C4**, **C5**) in the same way as the tube (Fig. 3).

IV. USING THE VACUUM CLEANER

Remove all the packing material, take out vacuum cleaner and the accessories. Pull out the necessary length of the power cord **A7** and plug the power cord **A7** into a socket. Assemble the vacuum cleaner accessories **C1**, **C2**, **C3** (Fig. 2, 3, 4). If the cleaner is fitted with telescopic tube **C3**, adjust its length to fit your figure (Fig. 5). The floor nozzle **C1** is designed to be used to clean carpets or smooth flooring (Fig. 6). If the floor nozzle is fitted with the brush, pull it out by switching the flap when vacuuming hard floorings. You can use the crevice nozzle **C6** for vacuuming places that are hard to access (Fig. 7). The upholstery nozzle **C4** or the brush **C5** can be used to clean various types of furniture (Fig. 8, 9). The vacuum cleaner can be switched on or off by pushing the button **A2** marked with the symbol „“ (Fig. 10). The suction power can be adjusted with the control on the hose handle **C2** (Fig. 11) or by setting the turn control **A5** (Fig. 10). The minimum suction power is recommended for fine fabrics (e.g. curtains, drapes). The maximum suction power is recommended for floor coverings (e.g. heavy-duty carpets). After finishing work, switch off the vacuum cleaner and unplug it from the power supply. By switching button **A3** with the symbol „“ (Fig. 10), the power cord will be wound automatically. The vacuum cleaner can be held and carried by handle **A6**.

Full dust container indicator

If the coloured field is displayed permanently on the indicator **A4** while the floor nozzle is lifted above the cleaned surface at maximum suction power (Fig. 12), the dust container must be emptied. Disregards changes on the indicator during vacuuming.



Emptying the dust container

Press the container lock button **B1** and then remove the container **B** from the vacuum cleaner (Fig. 13). Locate the container over the dust bin and press the button **B2**, the bottom **B3** will be lifted off and throw the dust in common municipal waste (Fig. 14). Snap the bottom shut to secure it and insert the container into the vacuum cleaner in the opposite direction. For sanitary reasons we recommend emptying the container outside housing premises.

Cleaning the dust container, micro-filter and HEPA filter

After about 5 emptying of the container we recommend complete cleaning of the filtration system from the settled dust.

- **B1** lid: Turn it in the direction of the symbol „“ and then take it out from the container (Fig. 15).
- **B5** HEPA filter: Pull it out from the container (Fig. 16).
- Micro-filter **B4**: Pull it out from the container (Fig. 16).
- **B6** separator: Pull it out from the container (Fig. 16).

Clean all parts (i.e. **container, separator, micro-filter and HEPA filter**) in the running lukewarm water. e.g. using a cloth or a soft brush and let it dry completely (Fig. 17).

Re-assemble individual parts in the opposite direction.

Take care that the binding surfaces and sealing elements are functional.

Protective foam motor filter

Remove filter **A8** from the vacuum cleaner. Clean the filter in the running water and let it dry completely. After drying, put the foam filter back to the vacuum cleaner.

Exhaust micro-filter:

Push the lock on the side of the exhaust cover **A10**, then lift off the cover and remove it from the vacuum cleaner (Fig. 18). Pull out the micro-filter **A9**. Put in the new micro.filter back to the vacuum cleaner in the opposite direction. Insert the lugs on the back cover into two holes in the vacuum cleaner cover and click the cover shut.

CAUTION

- Do not use any aggressive washing or cleaning agents or hot water to clean HEPA filter and the micro-filter.
- Cleaning the filter will not restore its original colour, but it will restore its filtration properties.
- The dust container is not resistant to cleaning in a dishwasher.
- The HEPA filter and the micro-filters are not intended for cleaning in a dishwasher.
- Neglecting regular replacement of micro-filters can result in the vacuum cleaner defect!
- Take care that the binding surfaces and sealing elements are functional.
- We recommend replacement of the HEPA filter 2x a year. Replace the other filters if they cannot be cleaned properly or if they are damaged. You can buy a spare HEPA filter and micro-filters in the network of elektro shops.

Storing accessories

Insert the accessories (upholstery nozzle **C4**, crevice nozzle **C6**) into the holder **C7** that is then mounted on the suction tube. The remaining accessories, the floor nozzle, the suction tubes and hose can be dismantled or left assembled and hung on the back side of the vacuum cleaner or into the storage position. For better stability, slide the individual parts of the tube inside each other so that the tube is as short as possible. When storing, always set the floor nozzle to the carpet position (i.e. with the brush retracted); thus you will prevent bending of the bristles.



V. MAINTENANCE

Store the vacuum cleaner at a dry place, far enough from heat sources (e.g. **fireplace, stove, heating element**) and protect it against weather conditions (e.g. **rain, sunshine**). Treat the appliance surface with a soft damp cloth, do not use coarse and aggressive detergents! For failure-free operation of the vacuum cleaner we recommend checking the aggregate and the general condition of the vacuum cleaner in a specialized service centre after 300 hours of operation, but not later than in 3 years. Store the appliance properly cleaned at a dry, dustfree place out of reach of children and incapacitated people.

Floor nozzle

It is recommended to check the brushes or collectors for possible impurities. If there are some impurities, remove them.

VI. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Motor won't start	Power supply not connected ① switch not turned on	Check the lead, plug and socket Press ① button
Cover cannot be fixed on the container	Parts of the filtration system not inserted properly in the container	Check/fix the separator position of the micro-filter and the HEPA filter in the container
Suction power insufficient	Regulation in the MIN. position Open suction Dust container full Clogged micro-filters Nozzles, suction hose or tube is blocked.	Set the regulation to MAX. Close the hole in the hose handle Empty the container Clean or replace the micro-filters Remove the blocking objects
Cable does not rewind	Twisted cable	Straighten the cable Take out about 50 cm of the cable and push the button ② again



If the dimensions allow, there are marks of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal of the product, hand it over at special collection places where they will be received free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authorities or at a collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations.

If the appliance is to be put out of operation, after disconnecting from power supply we recommend its cutoff and in this way it will not be possible to use the appliance again.

Replacement of parts that require intervention in the electric part of the appliance must be carried out by a specialized service place! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

VIII. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	specified on the type label of the appliance
Input (W)	specified on the type label of the appliance
Input MAX. (W)	specified on the type label of the appliance
Appliance protection class	II.

The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended.

The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

The producer reserves the right to make insignificant changes from the standard make that do not affect the function.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

I. BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉSK

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán levő feszültségadat megegyezik-e az elektromos dugaszolóaljzatban levő feszültséggel.
- **A készüléket csak háztartási vagy ahhoz hasonló célokra szabad használni!**
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (gyermeket is beleértve), amelyek fizikai, értelmi vagy mentális képességei, ill. nem elegendő tapasztalatai nem teszik lehetővé annak biztonságos használatát, amennyiben hiányzik a biztonságukért felelős személyek utasításai betartása vagy azok közvetlen felügyelete. A gyermekeket állandóan felügyelet alatt kell tartani annak biztosítására, hogy a készüléket ne használják játékszerként.
- **Sem a szívófejet sem a szívócső végét vagy a tartozékokat ne közelítse szeméhez, füléhez és ne dugja be azt egyetlen testnyílásába sem!**
- **Ne használja a porszívót ha nedves a keze vagy a lába!**
- **Lépcsők porszívózásakor ne helyezze a porszívót magasabb lépcsőfokra, mint amelyiken saját maga áll!**
- **Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül!**
- **Ne merítse vízbe a készüléket (még részben sem)!**
- **Ne porszívózzon helyesen elhelyezett szűrőrendszer és mikroszűrő nélkül!**
- A porszívó bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy annak valamennyi rögzítő mechanizmusa megfelelő helyzetben van-e.
- Ne porszívózzon nedves vagy vizes padlóburkolatokat, ne használja külső térben a porszívót! A készülékbe történő nedvesség bejutáskor annak megsérülése és üzemzavara fenyeget. Erre a meghibásodási esetre nem vonatkozik a garanciális javítás érvényessége.
- Némely szőnyegfajta porszívózásakor statikus elektromosság is keletkezhet. Statikus energia kisülése nem veszélyezteti az egészséget.
- Ne porszívózzon éles tárgyakat (pl. **üveget, törmeléket**), forró, tűzveszélyes, robbanásveszélyes anyagokat (pl. **hamut, égő cigarettacsikkákat, benzint, hígítókat és aerosol gőzöket**), de kenőanyagokat sem (pl. **zsírokat, olajokat**), valamint maró hatású közegeket (pl. **savakat, oldószereket**). Ezen anyagok felszívásakor tönkremehet a szűrőberendezés és a porszívó is.
- Soha ne dugja be ujját vagy más tárgyat a porszívó belépő és kilépő nyílásaiba. Ha mégis levegőnyílás/levegőszállító alkatrész (pl. tömlő) eltömődése következik be, akkor kapcsolja ki a porszívót és távolítsa el az eltömődés okát.
- A porszívó nem használható az egészséget veszélyeztető anyagok felszívására.
- Nagyon finom porok (pl. **finom homok, cementpor, vakolatok**) porszívózásakor a porszűrő pórusai eltömődhetnek. Csökken ezzel az áramló levegő mennyisége és csökken a szívóteljesítmény is. Ilyen esetben ki kell tisztítani a szűrőt, még akkor is, ha a portartó edény még nem telt meg.

H

- Mindenekelőtt ki kell kapcsolni a porszívót és kihúzni annak hálózati csatlakozó vezetékét, majd kiüríteni a portároló edényt, kitisztítani/kicserélni a mikroszűrőt, kitisztítani a porszívót vagy annak tartozékait.

- A csatlakozóvezeték színjelzésekkel rendelkezik. A sárga színű sáv a kábel ideális hosszát jelzi, a piros színjel a kábel maximális hosszát mutatja. Ne húzza ki a kábelt a piros jelzésen túl!
- Ne menjen át a csatlakozóvezetéken a porszívóval annak használatakor és ne húzza ki a csatlakozóvezeték villásdugóját a vezetéknél fogva!
- A csatlakozóvezeték behúztatásakor tartsa kézben a villásdugót, elkerüli ezzel annak esetleges becsapódását és sérülés veszélyét.
- Az esetleges meghosszabbító vezeték használatakor fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke sérült, akkor azt ki kell cseréltetni vagy közvetlenül a gyártócéggel, annak szerviz szakemberével vagy hasonló, megfelelő módon szakképzett személy segítségével, hogy megakadályozzuk az esetleges veszélyes helyzet kialakulását.
- A készülék biztonságtechnikája és helyes működése céljából csak eredeti és a gyártó cég által jóváhagyott tartalékalkatrészeket használjon.
- A készüléket soha ne használja más célokra, mint amire készült és ami ebben az útmutatóban szerepel!
- Gyártó cég nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági előírások be nem tartása esetén. A készülék helytelen használatának tekintjük többek között a szűrők rendszeres cseréje illetve a teljes szűrőberendezés rendszeres karbantartása elhanyagolását a PORSZÍVÓ HASZNÁLATÁRÓL szóló IV. fejezetben közölt utasítások szerint és hasonlóan a nem eredeti szűrők használatát, amelyek következtében a porszívó meghibásodása illetve **megkárosodása következhet be.**

ORIGINAL



VÝROBCE

A porszívó zavarmentes üzeme biztosítása érdekében a gyártó cég által javasolt, tesztelt mikroszűrőket kell alkalmazni.

II. AZ ETA – 1475 TÍPUSJELŰ PORSZÍVÓ KIVITELE ÉS TARTOZÉKAI (1.sz.ábra)

A – porszívó

- | | |
|--|-----------------------------------|
| A1 – beszívónyílás | A7 – csatlakozó vezeték |
| A2 – a START/STOP nyomógomb | A8 – habszűrő |
| A3 – a csatlakozóvezeték feltekercselése nyomógombja | A9 – kifúvási szűrő |
| A4 – az edény telítettsége kijelzése | A10 – a kifúvási nyílás burkolata |
| A5 – a motor elektromos szabályozása | A11 – parkolási rögzítőnyílás |
| A6 – tartófogantyú | |

B – portartó edény

- | | |
|-----------------------------------|-----------------|
| B1 – az edény rögzítő nyomógombja | B5 – HEPA szűrő |
| B2 – fenékrögzítő nyomógomb | B6 – szeparátor |
| B3 – kihajtható fenék | B7 – fedél |
| B4 – mikroszűrő (szívacs) | |

C – tartozékok

C1 – padló szívófej

C2 – szívótömlő

C3 – szívócső

C4 – bútorhuzat szívófej

C5 – kefe

C6 – rés-szívó fej

C7 – tartozéktartó

H

Megjegyzés

Valamennyi porszívó kivitelhez rendkívüli tartozékként TURBO szívófejet vásárolhat.

III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE

Szívócső

- A **C2** jelű szívócsövet úgy csatlakoztassa a porszívóhoz, hogy annak végét az **A1** jelű szívónyílásba dugja be (4. sz. ábra). Hallatszik majd egy „kattanás”.
- A szívócsövet úgy veszi ismét le, hogy benyomja a végdarabon levő nyomógombot és kihúzza a csövet.

Teleszkópos cső

- Csatlakoztassa a **C3** jelű csövet a **C2** tömlő tartójával úgy, hogy a tartót óvatosan nyomva betolja a csőbe (3. ábra).
- A csövet úgy bontja meg, hogy a tartót enyhe húzással kihúzza a csőből.
- A teleszkópos cső lehetővé teszi megfelelő hosszúsága beállítását, ami megfelelhet az Ön testmagasságának. Nyomja meg a rögzítő kiemelkedését a nyíl irányában és a cső megfelelő. Részét húzza ki vagy tolja be (5. ábra). A kiemelkedés visszaugrásakor a csőhossz rögzítődik. A cső széthúzásakor tartsa a csövet arcától biztonságos távolságban, mivel az eléggé hosszú.

Padlószívó fej

- A (**C1** jelű) tartozékok becsatlakozásakor és szétbontásakor hasonló módon járjon el, mint a cső esetében (2. ábra).

Rés / kárpitszívó fej, csuklós kefe

- A (**C6, C4, C5**) jelű tartozékok becsatlakozásakor és szétbontásakor hasonló módon járjon el, mint a csőnél (3. ábra).

IV. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA

Távolítsa el a csomagolóanyagot, vegye ki a porszívót és tartozékait. Húzza ki a porszívóból az **A7** jelű csatlakozóvezeték megfelelő hosszát és a villásdugót csatlakoztassa az elektromos dugaszolóaljzatba. Állítsa össze a porszívó **C1, C2, C3** jelű tartozékokait (2, 3, 4. ábrák). Ha a porszívó **C3** jelű teleszkópos szívócsővel rendelkezik, akkor testmagassága alapján állítsa be annak megfelelő hosszát (5. ábra). A **C1** jelű padlószívó fej szőnyegek vagy síma felületek porszívózására szolgál (6. ábra). Ha a padlószívó fej kefével is rendelkezik, akkor keménypadlók porszívózásakor a csappantyú átbillentésével tolja azt ki. A **C6** jelű különálló résszívóval nehezen hozzáférhető helyeket porszívózhat ki (7. ábra). A **C4** jelű kárpit kiszívó fejjel vagy a **C5** jelű kefével különböző bútorfélét porszívózhat ki (8, 9. ábra). A porszívó be- vagy kikapcsolását az **A2** jelű kapcsolóval végezheti el, annak „**⓪**” helyzetében (10. ábra). A szívóteljesítményt a **C2** tömlő tartóján levő szabályozóval (11. ábra) vagy az **A5** jelű elfordítható szabályozó beállításával szabályozhatja (10. ábra). Minimális

H szívóteljesítményt puha anyagoknál (pl. függönyök, kárpitok esetén) javasunk alkalmazni. Maximális szívóteljesítményt pedig padlóburkolatoknál (pl. nagy terhelésnek kitett szőnyegeknek) alkalmazzon. A porszívózás befejezése után kapcsolja ki a készüléket, majd annak csatlakozó vezetékét húzza ki a hálózati dugaszolóaljzatból. Az **A3** jelű „” jelzésű gomb (10. ábra) benyomásakor a csatlakozó vezeték automatikusan felcsavaródik. A porszívó áthelyezése és hordozása az **A6** jelű tartó segítségével történik.

A portároló edény telítődése kijelzése

Ha a padlószívó fejet a tisztítandó felület fölött tartja és max. beállított szívóteljesítmény esetén az **A4** jelű kijelzőn színes felület jelenik meg (12. ábra), akkor a portároló edényt ki kell üríteni. A kijelző által porszívózás közben látható ingadozó változásokat ne vegye figyelembe.

A portartó edény kiürítése

Nyomja be a **B1** jelű rögzítőt és ezt követően vegye ki a **B** jelű edényt a porszívóból. (13. ábra). Helyezze az edényt a hulladékgyűjtő kosár fölé és nyomja meg a **B2** jelű nyomógombot, ekkor a **B3** jelű fenék kibillen és a hulladékok a háztartási hulladéktartóba szóródnak (14. ábra). Billentse vissza a fenéket úgy, hogy az rendben zárja az edényt, majd fordított módon tegye vissza a porszívóba. Egészségügyi okokból az edény kiürítését lakótéren kívül javasoljuk elvégezni.

A portartó edény, a mikro- és a HEPA szűrő tisztítása

Kb. minden 5. edénykiürítés után javasoljuk a szűrőrendszer teljes kitisztítását az abban lerakódott portól.

- A **B1** jelű fedelet: fordítsa el a fedelet a „” szimbóluma irányában, majd vegye azt le az edényről (15. ábra).
- A **B5** jelű porszűrőt: húzza ki az edényből (16. ábra).
- A **B4** jelű mikroszűrőt: húzza ki az edényből (16. ábra).
- A **B6** jelű mikroszeparátort: húzza ki az edényből (16. ábra).

Valamennyi alkatrészt (**azaz az edényt, a szeparátort a mikroszűrőt és a HEPA szűrőt**) tisztítsa ki langyos folyó vízben pl. ruhadarab vagy puha kefe segítségével és hagyja azt tökéletesen megszáradni (17. ábra). Megszáradásuk után az egyes alkatrészeket fordított sorrendben helyezze vissza. Ügyeljen arra, hogy az egymással érintkező felületek és tömítőelemek működőképesek maradjanak.

A motor védő habszűrője

Vegye ki az **A8** jelű szűrőt a porszívóból. Tisztítsa meg a szűrőt langyos folyó vízben és hagyja tökéletesen megszáradni. Száradás után a habszűrőt helyezze vissza a porszívóba.

Kifúvó mikroszűrő

Nyomja be a zárat az **A10** jelű kifúvó oldalsó burkolatrészén, ezt követően billentse ki a fedelet és vegye le azt a porszívóról (18. ábra). Húzza ki az **A9** jelű mikroszűrőt. Az új mikroszűrőt fordított sorrendben tegye vissza a porszívóba. A hátsó burkolaton levő kiemelkedéseket helyezze a porszívó burkolatába és a burkolatot kattanásig zárja.

FIGYELEM

- A HEPA szűrő és a mikroszűrő tisztításához ne használjon agresszív mosó vagy tisztítószer, sem forró vizet.
- A szűrő tisztításával nem újul meg annak eredeti színe, de szűrőképessége ismét eredeti minőségű lesz.
- A portartó edény mosogatógépben nem tisztítható.
- A HEPA szűrő és a mikroszűrő sem tisztítható mosogatógépben.
- A mikroszűrő tisztítása illetve cseréje elhanyagolása a porszívó meghibásodását eredményezheti!
- Ügyeljen arra, hogy az egymással érintkező felületek és tömítőelemek működőképesek legyenek.
- A HEPA szűrőt tanácsosnak tartjuk évenként 2x kicserélni. A többi mikroszűrőt csak akkor cserélje ki, ha azok már nem tisztíthatóak vagy megrongálódtak. Tartalék HEPA szűrőket az elektromossági boltlátozatában vásárolhat.

A tartozékok tárolása

A tartozékokat (a **C4** jelű kárpitszívófejet, a **C6** jelű résszívó fejet) helyezze bele a **C7** jelű tartóba, amelyet a szívócsőre erősít fel. A többi tartozékot, a padló szívófejet, a szívó csöveket és tömlőt, ismét szétszedheti vagy hagyja összeállítva és függessze fel a porszívó hátsó felületére, annak tárolási helyzetében. A jobb stabilitás eléréséhez tolja egymásba a csövek egyes részeit úgy, hogy a cső minél rövidebb legyen. A padlótisztító fejet annak levételekor mindig a szőnyegtisztítási helyzetbe állítsuk be, (azaz betolt kefe résszel), megakadályozza ezzel a szálak elhajlását.

V. KARBANTARTÁS

Helyezze a porszívót mindig száraz helyre, a hőforrásoktól elegendő távolságban (pl. **kandalló, kályha, fűtőtest**) és ne tegye ki azt külső légköri behatásoknak (pl. **eső, közvetlen napsugárzás**). A porszívó felületét puha, nedves ruhadarabbal törölje le, ne használjon karcos és agresszív tisztítószeret! A porszívó zavarmentes üzeme biztosítására javasoljuk azt 300 üzemóra elteltével, legkésőbb azonban 3 évenként ellenőriztetni a gépi berendezés és a porszívó teljes állapotára kiterjedően, szakszervizben. A készüléket tiszta állapotban, száraz helyen, gyermekek illetve nem önjogú személyek elől elzárt helyen tárolja.

Padlószívó fej

Minden porszívózás után szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a keféken vagy a gyűjtőfejekken nem maradt-e esetleges szennyeződés. Ha igen, akkor a szennyeződéseket távolítsa el.

VI. A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSAI

Probléma	Oka	Eltávolítása
A motor nem kapcsol be	Nincs hálózati csatlakozás Az ❶ kapcsoló nincs bekapcsolva	Ellenőrizze a kábelt, a villásdugót és az el.dugaszolóaljzat Kapcsolja be az ❶ kapcsolót
A fedél nem rögzíthető az edényre	Helytelenül elhelyezett alkatrészek a szűrőrendszerben és az edényben	Ellenőrizze / javítsa ki a szeparátor elhelyezését, a mikroszűrőt és HEPA szűrőt az edényben
A szívóteljesítmény nem elegendő	A szabályozás MIN. állású Nyitott beszívás Telt portartó edény Beszennyezett mikroszűrők Szívófej, szívótömlő vagy a csőrész eltömődött.	Állítsa be a szabályozást MAX.-ra Zárja le a tömlőtartóban levő nyílást Üritse ki az edényt A mikroszűrőket tisztítsa ki, illetve cserélje ki Távolítsa el az eltömődést okozó tárgyakat
A kábel nem csavarodik fel	Átcsavarodott kábel	Egyengesse ki a kábelt, húzzon ki kb.50 cm kábelt és ismét nyomja meg a nyomógombot 

VII. KÖRNYEZETVÉDELLEM



Amennyiben a méretek lehetővé tették, akkor a csomagolóanyagokon, a komponenseken és a tartozékokon valamennyi darabra rányomtatták az anyagjelzéseket, illetve azok újrahasznosítási jelzéseit. A terméken vagy a kísérő dokumentációban közölt jelzések azt jelentik, hogy az elektromos vagy elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékkal együtt likvidálni. A helyes ártalmatlanítás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen átveszik. Ezen termék helyes likvidálásával értékes természeti forrásokat óvhat meg és segíti megelőzni azokat a negatív kihatásokat a környezetre és az emberi egészségre, amelyek a hulladékok helytelen likvidációja következményeként jelentkezhetnek. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladékfajták helytelen likvidálása az egyes országok előírásai szerint pénzbüntetést is maga után vonhat. Ha a készüléket véglegesen üzemben kívül szeretné helyezni, akkor javasoljuk, hogy a csatlakozóvezetékét húzza ki az elektromos hálózatról, vágja azt le, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

Az olyan alkatrész cseréjét, ami során be kell avatkozni a készülék elektromos részébe, csak szakszervíz végezheti el! A gyártói utasítások be nem tartása a jótállási kötelezettségek megszűnését vonja maga után!

VIII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	értéke a készülék adattábláján található
Teljesítményfelvétel (W)	értéke a készülék adattábláján található
MAX. teljesítményfelvétel (W)	értéke a készülék adattábláján található
Zajkibocsátási érték dB (A)	80
A készülék érintésvédelmi osztálya	II.



Az elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék a 2004/108/ES Direktívának felel meg, beleértve a kiegészítéseket is, az elektromos biztonság szempontjából a 2006/95/ES Direktívának, beleértve a kiegészítéseket is.

Gyártócég fenntartja a standard kivittől eltérő, nem alapvető jellegű és a termék működését nem befolyásoló termékváltoztatások jogát.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer.

ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Cseh Köztársaság.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

I. ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением пылесоса следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящего руководства, включая рисунки, и руководство сохранить для дальнейшего использования.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке прибора соответствуют напряжению Вашей электрической сети.
- **Изделие предназначено только для пользования в домашних и им подобных условиях!**
- Этот электроприбор не предназначен для лиц (включая детей) с пониженным физическим, чувственным или умственным восприятием, у которых ограниченный опыт и знания не позволяют безопасное использование прибора, если они не находятся под специальным надзором или им были даны инструкции включающие использование этого электроприбора лицом ответственным за его безопасность. Следите за тем, чтобы с электроприбором не играли дети.
- **Насадку для всасывания, конец всасывающей трубки или принадлежности не прикладывайте к глазам и ушам, и не суйте их в какие либо отверстия тела!**
- **Запрещено пользоваться пылесосом с мокрыми руками или ногами!**
- **При работе на лестнице не ставьте пылесос на более высокий уровень, чем Вы стоите!**
- **Пылесос не должен работать без присмотра!**
- **Ни в коем случае не погружайте пылесос в воду (даже частично)!**
- **Никогда не убирайте без правильно заложенной системы для фильтрации и микрофильтров.**
- Прежде, чем начнете пользоваться пылесосом, проверьте, если все арретирующие механизмы находятся в правильном положении.
- Изделие не предназначено для уборки мокрых или влажных покрытий полов, не пользуйтесь пылесосом вне помещения! При проникновении загрязнений и влажности в агрегат угрожает опасность его повреждения и выхода из строя. На указанный вид неисправности право на предъявление рекламации и гарантийный ремонт не распространяется.
- При уборке некоторых видов ковров может возникать электростатический разряд. Какой либо разряд электростатической энергии не является опасным для здоровья.
- Нельзя высасывать острые предметы (напр., **стекло, осколки**), горячие, горючие и взрывоопасные предметы (напр., **пепел, горящие окурки сигарет и папирос, бензин, растворители, испарения аэрозолей**), а также смазочные вещества (напр., **жиры, масла**), едкие вещества (напр., **кислоты, растворители**). Указанные предметы могут повредить фильтры, или пылесос.
- В отверстия пылесоса на входе и выходе не суйте пальцы или другие какие либо предметы. Если отверстия/детали для прохода воздуха (напр., шланг) засорятся, то пылесос выключите и причину закупорки полностью удалите.

- Пылесос не предназначен для уборки веществ, которые могут повредить здоровье человека.
- При удалении очень мелкой пыли (напр., **мелкозернистого песка, цементной пыли, штукатурки**) могут закупориться поры фильтров для пыли. Это уменьшит проходимость воздуха и мощность всасывания слабеет. В этом случае необходимо фильтры очистить даже если контейнер для пыли еще полностью не наполнен.
- Пылесос сначала выключите и отсоедините вилку питательного провода от эл. сети, и только после этого опорожните контейнер для пыли, очистите / замените микрофильтры, очистите пылесос или его принадлежности.
- Питательный провод обозначен цветными метками. Желтая полоска обозначает идеальную длину провода, красная полоска обозначает максимальную длину питательного провода. Силой не отматывайте провод за красную метку!
- При эксплуатации пылесоса не следует переезжать питательный провод и вытаскивать вилку питательного провода из розетки эл. сети выдергиванием за питательный провод.
- Во время намотки провода держите его за вилку, так как он может стегнуть рядом стоящих и причинить им травму.
- Применяйте лишь исправные, неповрежденные и соответствующие действующим нормативам удлинительные сетевые кабели!
- В случае повреждения питательного провода прибора его необходимо заменить у производителя или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Так предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Для обеспечения безопасности и правильной работы прибора, пользуйтесь только оригинальными запасными частями и рекомендованными производителем принадлежностями.
- Запрещено пользоваться прибором для других целей, кроме тех, которые указаны в этой инструкции!
- В случае не соблюдения выше указанных правил по безопасности производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора и не дает гарантии на работу изделия. Неправильным применением прибора считается не соблюдение регулярной замены всех фильтров или ухода за ними, в соответствии с правилами в главе IV. ПРИМЕНЕНИЕ ПЫЛЕСОСА, а также использование неоригинальных фильтров, применение которых привело в результате к повреждению или поломке пылесоса.

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

Для обеспечения безотказной работы пылесоса используйте только испытанные микрофильтры рекомендованные производителем.

II. ОСНАЩЕНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ПЫЛЕСОСА ЕТА – 1475 (рис. 1)

А – пылесос

- A1 – всасывающее отверстие
- A2 – кнопка СТАРТ/СТОП
- A3 – кнопка намотки питательного провода
- A4 – индикатор наполнения контейнера для пыли
- A5 – эл. регулировка мощности двигателя
- A6 – рукоятка



A7 – питательный провод

A8 – пенистый фильтр

A9 – фильтр на выходе

A10 – крышка выходного отверстия

A11 – отверстие для парковки

В – контейнер для пыли

B1 – рычаг фиксатора контейнера

B2 – кнопка фиксатора днища

B3 – откидное днище

B4 – микрофильтр (губка)

B5 – HEPA фильтр

B6 – сепаратор

B7 – крышка

С – принадлежности

C1 – насадка для пола

C2 – всасывающий шланг

C3 – всасывающая трубка

C4 – насадка для мягкой мебели

C5 – щетка

C6 – щелевая насадка

C7 – держатель принадлежностей

Примечание

Для всех исполнений пылесоса можно приобрести как дополнительную принадлежность ТУРБО щетку.

III. ПОДГОТОВКА ПЫЛЕСОСА

Шланг

- Подсоедините шланг **C2** к пылесосу путём вставления концевки до упора во входное отверстие **A1** (рис. 4). Будет слышен щелчок.
- Отсоединить шланг можно нажатием кнопки на концевке, после этого легким вытягиванием отсоедините шланг.

Телескопическая трубка

- Трубку **C3** соедините с рукояткой шланга **C2** вставлением рукоятки в трубку легким нажатием (рис. 3).
 - Трубку отсоедините путем вытягивания рукоятки из трубки с небольшой силой.
 - Телескопическая трубка позволяет установить длину, соответствующую Вашему росту. Нажмите фиксирующий выступ по стрелке и выдвиньте соответствующую часть трубки в направлении наружу или задвиньте ее во внутрь (рис. 5). После отпускания выступа длина трубки фиксируется.
- При удлинении держите трубку на безопасном расстоянии от лица, трубка очень длинная.

Насадка для пола

- При подсоединении и отсоединении принадлежностей **C1** действуйте аналогично, как и в случае с трубкой (рис. 2).

Щелевая насадка, насадка для мягкой мебели, шарнирная щетка

- При подсоединении и отсоединении принадлежностей (**C6, C4, C5**) действуйте аналогично, как и в случае с трубкой (рис. 3).

RU

IV. ПРИМЕНЕНИЕ ПЫЛЕСОСА

Удалите весь упаковочный материал, достаньте пылесос и принадлежности. Из пылесоса вытяните необходимую длину питательного провода **A7** и его вилку вставьте в розетку эл. сети. Соберите принадлежности пылесоса **C1, C2, C3** (рис. 2, 3, 4). Если пылесос оснащен телескопической всасывающей трубкой **C3**, то установите в зависимости от Вашего роста соответствующую длину трубки (рис. 5). Насадка для пола **C1** предназначена для высасывания ковров или гладких покрытий полов (рис. 6). Если насадка для полов оснащена щеткой, при высасывании твердых покрытий щетку переключением рычага выдвиньте. Щелевой насадкой **C6** можете убирать труднодоступные места (рис. 7). Насадкой для мягкой мебели **C4** или щеткой **C5** можно очищать разные виды мебели (рис. 8, 9). Включение, и выключение пылесоса проводите нажатием кнопки выключателя **A2** обозначенного символом „**⓪**” (рис. 10). Мощность всасывания можно регулировать приоткрытием регулятора на рукоятке шланга **C2** (рис. 11) или установкой поворачивающегося регулятора **A5** (рис. 10). Для тонких тканей (напр., занавесок, гардин), рекомендуем использовать минимальную мощность всасывания. Максимальную мощность всасывания рекомендуем использовать для покрытия полов (напр., ковры). После окончания работы пылесос выключите и отсоедините от электрической сети. Нажатием кнопки **A3** с символом „**Ⓢ**” (рис. 10) питательный провод автоматически наматывается. Пылесос можно держать и переносить за ручку **A6**.

Индикатор наполнения контейнера для пыли

Если при подъеме насадки для пола над высасываемой поверхностью и установленной **макс. мощности всасывания** появится на индикаторе **A4** постоянное полное цветное поле (рис. 12), то необходимо опорожнить контейнер для пыли. Изменения состояния индикатора во время высасывания не принимайте во внимание.

Освобождение контейнера от пыли

Нажмите на рычаги фиксатора **B1** и после этого вытащите контейнер для пыли **B** из пылесоса (рис. 13). Контейнер поместите над мусорным ведром и нажмите кнопку **B2**, откинется дно **B3** и пыль высыпется в обыкновенный домашний мусор (рис. 14). Дно закройте так, чтобы как следует зафиксировалось и контейнер в обратном порядке вставьте в пылесос. С точки зрения гигиены рекомендуем очистку контейнера для пыли проводить вне бытовых помещений.

Очистка контейнера для пыли, микрофильтра и HEPA фильтра

Приблизительно после 5 опорожнений контейнера для пыли рекомендуем провести полную очистку системы от осадочной пыли.

- Крышку **B1**: поверните с ней в направлении символа „**■**” и после этого снимите ее с контейнера для пыли (рис. 15).
- HEPA фильтр **B5**: плавно вытащите из контейнера для пыли (рис. 16).

- Микрофильтр **B4**: плавно вытащите из контейнера для пыли (рис. 16).
- Сепаратор **B6**: плавно вытащите из контейнера для пыли (рис. 16).

Все составные части (т.е. **контейнер для пыли, сепаратор, микрофильтр и НЕРА фильтр**) очищайте под проточной теплой водой, напр., тряпкой или щеточкой, и оставьте тщательно высохнуть (рис. 17). После сушки все части вставьте обратно в пылесос.

Предохранительный пенный фильтр двигателя

Фильтр **A8** достаньте из пылесоса. Фильтр очистите под проточной теплой водой и оставьте тщательно высохнуть. После сушки вставьте пенный фильтр обратно в пылесос.

Микрофильтр на выходе

Нажмите затвор в боковой части крышки отверстия для выхода воздуха **A10**, после этого крышку откиньте и снимите с пылесоса (рис. 18). Плавно вытащите микрофильтр **A9**. Новый микрофильтр вставьте в обратном порядке в пылесос. Выступы на задней крышке вставьте в два отверстия на корпусе пылесоса и крышку защелкните.

ВНИМАНИЕ

- Для очистки НЕРА фильтра и микрофильтра не пользуйтесь какими либо агрессивными средствами для стирки или моющими средствами, а также горячей водой.
- Очистка фильтра обновит его очистительные способности, но не вернет его первоначальный цвет.
- Контейнер для пыли не является устойчивым для мытья в посудомоечной машине.
- НЕРА фильтр и микрофильтры не предназначены для мытья в посудомоечной машине.
- Несвоевременная очистка или замена микрофильтров может привести к повреждению пылесоса!
- Следите за тем, чтобы касающиеся поверхности и уплотняющиеся элементы были функциональными.
- НЕРА фильтр рекомендуем менять 2 раза в год. Остальные микрофильтры меняйте в случае, если их уже нельзя очистить или они повреждены. Запасные микрофильтры можно приобрести в сети магазинов электро.

Укладывание принадлежностей

Принадлежности (мебельную насадку **C4**, щелевую насадку **C6**) вложите в держатель **C7**, который прикрепите к всасывающей трубке. Остальные принадлежности, насадку для пола, всасывающие трубки и гибкий шланг, можно снова разобрать или оставить их собранными и повесить на заднюю часть пылесоса в положении для хранения. Для повышенной устойчивости задвиньте во внутрь соответствующую часть трубки так, чтобы длина трубки была как можно короче. Во избежание изгибания щетин, насадку для пола необходимо обязательно хранить в позиции для уборки ковров (т.е. с задвиженной щеткой).

V. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пылесос следует хранить в сухом месте на достаточном расстоянии от источников тепла (напр., **камина, печи, радиатора**) и не подвергать его климатическим воздействиям (напр., **дождю, солнечному излучению**). Поверхность пылесоса протирайте влажной мягкой тряпкой. Ни в коем случае не применяйте абразивные и агрессивные моющие средства! Для безаварийной работы пылесоса приблизительно через 300 часов эксплуатации, но не позже чем через 3 года, рекомендуется сдать пылесос на контрольный осмотр состояния агрегата и общего состояния пылесоса в специализированный сервисный центр. Прибор храните как следует очищенный в сухом и чистом месте, вне предела досягаемости детей и недееспособных лиц.

Насадка для пола

После каждого высасывания визуально проверьте, если на щетках или улавливателях не остались случайные загрязнения. Если этот факт подтвердится, то загрязнения необходимо удалить.

VI. РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ

Проблема	Причина	Решение
Двигатель не включается	Не подключено эл. питание Не включен выключатель ①	Проверьте кабель, вилку и эл. розетку Нажмите кнопку выключателя ①
Крышку невозможно установить на контейнер	Неправильно вставлены детали системы фильтрации в контейнере для пыли	Проверьте/исправьте установку сепаратора, микрофильтра и HEPA фильтра в контейнер для пыли.
Недостаточная мощность пылесоса	Регулятор установлен на МИН. Открыт подсос воздуха. Заполнен контейнер для пыли Загрязнены микрофильтры Засорена насадка, шланг или трубка	Установите регулятор на МАКС. Закройте отверстие в рукоятке шланга Опорожните контейнер для пыли Замените или очистите микрофильтры Удалите мешающие предметы
Провод полностью не наматывается	Провод перекручен	Выверните провод Вытяните около 50 см провода и снова нажмите кнопку ②

На всех частях поставляемого изделия, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. В случае, если электрический прибор больше не функционирует, его следует утилизировать с наименьшим ущербом для окружающей среды, в соответствии с нормативными актами органов Вашего местного самоуправления. В большинстве случаев Вы можете сдать прибор в местном пункте приема вторичного сырья. Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать питательный провод. После этого прибором нельзя пользоваться.

Замену составных частей, которые требуют вмешательства в электрическую часть пылесоса, может выполнять только специализированная ремонтная мастерская! Несоблюдение инструкций предприятия-изготовителя влечет за собой потерю права на гарантийный ремонт!

VIII. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение питания (В)	указано на типовом щитке потребителя
Потребляемая мощность (Вт)	указана на типовом щитке потребителя
Потребляемая мощность МАКС. (Вт)	указана на типовом щитке потребителя
Класс изоляции	II.

- Изделие соответствует техническим требованиям на электрическое оборудование низкого напряжения согласно Директиве Совета № 2006/95/EC.
- С точки зрения электромагнитной совместимости изделие удовлетворяет требованиям Директивы № 2004/108/EC.

Завод-изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия соответствующие изменения, не влияющие на его работу.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Чтобы избежать опасности удушья, храните полиэтиленовые пакеты в местах недоступных для младенцев и детей. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ этот пакет в кроватках и манежи. Полиэтиленовые пакеты не игрушка для детей!

ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

I. SAUGUMO TAISYKLĖS

- Prieš pirmą kartą įjungdami dulkių siurbį, atidžiai perskaitykite instrukciją ir peržiūrėkite paveikslėlius. Instrukciją pasilikite.
- Patikrinkite, ar duomenys prietaiso lentelėje atitinka įtampai elektros tinklo lizde.
- **Gaminys skirtas naudoti tik buitiniams ir kitoms panašiomis sąlygomis!**
- **Prietaisas nėra skirtas tam, kad juo naudotųsi asmenys (įskaitant vaikus), kurių fizinė, jutiminė arba dvasinė negalia, arba patirties bei žinių stoka neleidžia jiems saugiai naudotis prietaisu, jeigu jų nestebi arba prietaisu naudotis nepamokė už jų saugumą atsakingas asmuo. Būtina stebėti, kad vaikai su prietaisu nepradėtų žaisti.**
- **Neglauskite dulkių siurblio antgalio ar galinės įsiurbimo vamzdelio dalies prie akių ir ausų!**
- **Niekada nesinaudokite dulkių siurbliu jeigu Jūsų rankos ar kojos šlapios!**
- **Siurbdami laiptus nepalikite dulkių siurblio aukštesnėje padėtyje, nei stovite patys!**
- **Veikiančio prietaiso nepalikite be priežiūros!**
- **Jokiu būdu nenardinkite dulkių siurblio į vandenį (nei dalinai)!**
- **Niekada nesiurbkite be teisingai įstatytos filtravimo sistemos ir mikrofiltrų.**
- Prieš pradėdami siurbti patikrinkite, ar visi fiksavimo mechanizmai teisingoje padėtyje.
- Nesiurbkite šlapių arba drėgnų grindų dangų, nesinaudokite dulkių siurbliu lauke. Drėgmei patekus į įrenginį, kyla jo gedimo rizika. Šios rūšies gedimams negalioja garantiniai įsipareigojimai.
- Siurbiant kai kurių rūšių kilimus, susidaro elektro statinis krūvis. Jokia elektro statinės energijos iškrova nėra pavojingas sveikatai.
- Nesiurbkite aštrių daiktų (pvz. **stiklo, stiklo šukių**), karštų, lengvai užsidegančių ar sprogstamųjų medžiagų (pvz. **pelenų, degančių cigarečių likučių, benzino, skiediklių, aerosolių garų**), taip pat draudžiama siurbti tepalus (pvz. **riebalus, aliejų**), esdinančias medžiagas (pvz. **rūgštis, tirpiklius**) ir labai putojančias medžiagas. Minėtos medžiagos ir daiktai gali pažeisti dulkių filtrus arba sugadinti dulkių siurbį.
- Nekiškite pirštų ar kokių nors daiktų į dulkių siurblio siurbimo ir išpūtimo angas. Jeigu dulkių siurbliui veikiant šios angos arba oro vedimo kanalai (pvz. **siurblio žarna**) užsikimš, dulkių siurbį išjunkite ir tik po to pašalinkite užsikimšimo priežastį.
- Dulkių siurblys nėra tinkamas medžiagų, galinčių pakenkti žmogaus sveikatai, siurbimui.
- Siurbiant dulkes ir smulkius nešvarumus (pvz. **smulkų smėlį, cemento dulkes, tinko liekanas**) gali užsikimšti filtrų poros ir dėl to sumažėti oro praeinamumas bei siurbimo galia. Tokiu atveju būtina išvalyti filtrus.
- Visuomet pirmiausiai išjunkite dulkių siurbį iš el. tinklo ir tik po to ištuštinkite dulkių surinkimo indą, išvalykite/pakeiskite mikrofiltrus, dulkių siurbį ir jo priedus išvalykite.
- Maitinimo laidas pažymėtas spalvotomis juostelėmis. Geltona juostelė žymi idealų laido ilgį, o raudona – maksimalų. Nevyniokite laido per jėgą už raudonos juostelės.
- Nevažinėkite dulkių siurblio ratukais per maitinimo laidą ir maitinimo laido šakutės iš el. tinklo lizdo netraukite tempdami už maitinimo laido.



- Vyniojant maitinimo laidą prilaikykite šakutę, taip išvengsite maitinimo laido „plakimosi“, kas gali sukelti traumas.

- Esant reikalui pasinaudoti prailginamuoju laidu įsitikinkite, kad jis yra tvarkingas ir tenkina galiojančias normas.
- Jeigu buvo pažeistas prietaiso maitinimo laidas, tam, kad išvengti pavojingų situacijų, jį gali pakeisti gamintojas, serviso stoties technikas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Tam, kad būtų užtikrintas saugus ir teisingas prietaiso veikimas, naudokite tik originalias atsargines dalis ir gamintojo patvirtintus priklausinius.
- Niekada prietaiso nenaudokite jokiems kitiems tikslams, nei jis buvo skirtas ir kurie aprašyti šioje instrukcijoje!
- Gamintojas neatsako už nuostolius kilusius neteisingo elektros prietaiso ir jo priklausinių naudojimo pasekmėje ir nepripažįsta prietaisą liečiančių garantinių įsipareigojimų tuo atveju, jei nebus laikomasi aukščiau nurodytų saugumo instrukcijų. Gamintojas taip pat neatsako už neteisingo naudojimosi prietaisu pasekmes, ypač tai liečia reguliarių visų filtrų keitimą ir priežiūrą pagal skyriuje IV. DULKIŲ SIURBLIO NAUDOJIMAS išvardintas taisykles ir kartu neoriginalių filtrų naudojimą, dėl ko dulkių siurblys gali sugesti arba įvykti dulkių siurblio avarija.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

Norint, kad dulkių siurblys veiktų be gedimų, būtina naudoti testuotus gamintojo rekomenduojamus mikrofiltrus.

II. DULKIŲ SIURBLIO ETA -1475 ELEMENTAI IR PRIKLAUSINIAI (pav. 1)

A - dulkių siurblys

- | | |
|--|------------------------------|
| A1 - siurbimo anga | A7 - maitinimo laidas |
| A2 - įjungimo/sustabdymo mygtukas „START/STOP“ | A8 - putų filtras |
| A3 - laido suvyniojimo mygtukas | A9 - išmetamo oro filtras |
| A4 - dulkių indo prisipildymo indikatorius | A10 - išmetimo angos dangtis |
| A5 - variklio el. reguliavimas | A11 - pastatymo anga |
| A6 - rankena | |

B - dulkių surinkimo indas

- | | |
|-------------------------------|-------------------|
| B1 - indo fiksavimo mygtukai | B5 - HEPA filtras |
| B2 - dugno fiksavimo mygtukas | B6 - separatorius |
| B3 - atlenkiamas dugnas | B7 - dangtis |
| B4 - mikrofiltras (kempinė) | |

C - priklausiniai

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------|
| C1 - grindų valymo antgalis | C5 - šepetys |
| C2 - siurbimo žarna | C6 - plyšinis antgalis |
| C3 - siurbimo vamzdis | C7 - priklausinių laikiklis |
| C4 - minkštų baldų valymo antgalis | |

Pastaba

Viesiems dulkių siurbių tipams galite įsigyti ypatingą priklausinį - TURBO antgalį.

III. DULKIŲ SIURBLIO PARUOŠIMAS

Žarna

LT

- Žarną **C2** įkišama į dulkių siurblį taip, kad jos galas pilnai įsikiša į siurbimo angą **A1** (pav. 4). Pasigirsta girdimas spragtelėjimas.
- Žarna ištraukiama taip, kad paspaudžiamas mygtukas ant žarnos galo ir nestipriai traukiant žarna ištraukiama.

Teleskopinis vamzdis

- Vamzdis **C3** sujungiamas su žarnos **C2** rankena taip, kad rankena nestipriai spaudžiant įkišama į vamzdį (pav. 3)
- Vamzdis nuimamas taip, kad nestipriai traukiant rankena ištraukiama iš vamzdžio.
- Teleskopinis vamzdis įgalina nusistatyti Jūsų ūgiui atitinkantį vamzdžio ilgį. Paspauskite fiksavimo rankenėlę strėliukės kryptimi ir atitinkamą vamzdžio dalį ištraukite arba įkiškite į vamzdžio vidų (pav. 5). Rankenėlę atleidus vamzdis užsifiksuos. Ištraukiant vamzdį laikykite saugiai atstume nuo veido, kadangi vamzdis labai ilgas.

Antgalis grindims

- Uždedant ir nuimant šį priklausinį (**C1**) elkitės tuo pačiu būdu kaip vamzdžio atveju (pav. 2).

Plyšinis antgalis / antgalis minkštiems baldams, alkūninis šepetys

- Uždedant ir nuimant šiuos priklausinius (**C6**, **C4**, **C5**) elkitės tuo pačiu būdu, kaip vamzdžio atveju (pav. 3).

IV. DULKIŲ SIURBLIO NAUDOJIMAS

Pašalinkite visas pakuotės medžiagas ir išimkite dulkių siurblį bei jo priedus. Ištraukite iš dulkių siurblio reikiamo ilgio maitinimo laidą **A7** ir jo šakutę įkiškite į elektros tinklo lizdą. Sukomplektuokite dulkių siurblio priedus **C1**, **C2**, **C3** (pav. 2, 3, 4). Jei dulkių siurblys turi teleskopinį siurbimo vamzdį **C3**, pagal savo ūgį nusistatykite tinkamą vamzdžio ilgį (pav. 5). Grindų valymo antgalis **C1** skirtas kilimų arba lygių grindų paviršių valymui (pav. 6). Grindų valymo antgalis su šepetėliu, siurbiant kietas (lygias) dangas šepetėlį ištraukite perštūmę sklendę. Atskiru plyšiniu atgaliu **C6** galite išsiurbti sunkiai prieinamas vietas (pav. 7). Minkštų baldų valymui skirtu atgaliu **C4** arba šepėčiu **C5** galite valyti įvairių tipų baldų paviršių (pav. 8, 9). Dulkių siurblys įjungiamas ir išjungiamas spūstelėjus dulkių siurblio jungiklį **A2** pažymėtą simboliu „**ⓘ**“ (pav. 10). Siurbimo galingumą galite reguliuoti ant žarnos rankenos **C2** (pav. 11) arba nustačius sukiojamą reguliatorių **A5** (pav.10). Minimalų siurbimo galingumą rekomenduojame naudoti valant plonus audeklus (pvz. užuolaidas, portjeras). Maksimalų siurbimo galingumą rekomenduojame įjungti valant grindų dangas (pvz. storus kilimus). Baigus siurbti, dulkių siurblį išjunkite iš elektros tinklo. Spūstelėjus mygtuką **A3**, pažymėtą simboliu „**⏻**“ (pav.10), maitinimo laidas savaime susivynios. Dulkių siurblį galima perkelti paėmus už rankenos **A6**.

Dulkių surinkimo indo prisipildymo indikatorius

Jei grindų valymo antgalį pakėlus virš siurbiamo paviršiaus ir nustačius maksimalią siurbimo galią ant indikatoriaus **A4** pastoviai matysis pilnai nudažytas laukelis (pav. 12), būtina ištuštinti dulkių surinkimo indą. Į indikatoriaus būklės pakitimus siurbiant nekreipkite dėmesio.



Dulkių surinkimo indo ištuštinimas

Paspauskite fiksavimo mygtuką **B1** ir iš dulkių siurblio ištraukite dulkių surinkimo indą **B** (pav. 13). Laikydami indą virš šiukšlių dėžės, spūstelėkite mygtuką **B2**, dugnelis **B3** atsilenks ir nešvarumus bus galima išberti (pav. 14). Dugną užlenkite atgal taip, kad jis gerai užsifiksuotų, ir atlikdami veiksmus priešinga seka įstatykite dulkių surinkimo indą į dulkių siurblį. Higienos sumetimais rekomenduojama dulkių surinkimo indą valyti už gyvenamųjų patalpų ribų.

Dulkių surinkimo indo, mikrofilto ir HEPA filtro valymas

Maždaug 5 kartus ištuštinus dulkių surinkimo indą, rekomenduojama visą dulkių surinkimo sistemą išvalyti nuo nusėdusių dulkių.

- Dangtis **B1**: pasukite simbolio „“ kryptimi ir po to nuimkite nuo indo (pav. 15).
- Filtras HEPA **B5**: traukdami išimkite iš indo (pav.16).
- Mikrofiltras **B4**: traukdami išimkite iš indo (pav.16).
- Separatorius **B6**: traukdami išimkite iš indo (pav.16).

Visas dalis (**t. y. dulkių surinkimo indą, separatorius, mikro ir Hepa filtrą**) nuvalykite po tekančiu drungnu vandeniu pvz. skudurėliu ar švelniu šepetėliu ir palaukite, kol šios dalys pilnai išdžius (pav. 17). Išdžiūvusias dalis atvirkščiu būdu vėl įstatykite į dulkių siurblį. Dėdami atidžiai įsitikinkite, ar susiliečiantys paviršiai ir užsandinimo elementai gerai priglunda ir veikia.

Apsauginis variklio filtras iš putos

Iš dulkių siurblio išimkite filtrą **A8**. Filtrą išvalykite po drungnu tekančiu vandeniu ir palikite gerai išdžiūti. Išdžiūvusį filtrą vėl įstatykite į dulkių siurblį.

Išmetamo oro mikrofiltras

Paspauskite liežuvelį išmetimo angos šone **A10**, po to dangtį atlenkite ir nuimkite nuo dulkių siurblio (pav. 18). Traukdami išimkite mikrofiltrą **A9**. Į dulkių siurblį atvirkščiu būdu įstatykite naują mikrofiltrą. Užpakalinio dangčio išsikišimus įstatykite į dvi skylutes dulkių siurblio korpuse ir dangtį uždarykite užspausdami.

DĖMESIO

- HEPA filtro ir mikrofilto valymui nenaudokite jokių agresyvių plovimo arba valymo priemonių nei karšto vandens.
- Filtro valymas neatnaujins jo pirminės spalvos, bet pirmines filtravimo savybes.
- Dulkių surinkimo indas nėra atsparus plovimui indų plovimo mašinoje.
- HEPA fitro ir mikrofiltrų negalima plauti indų plovimo mašinoje.
- Laiku neišvalius arba esant reikalui nepakeitus mikrofilto, dulkių siurblys gali sugesti!
- Stebėkite, kad būtų švarūs susiliečiantys paviršiai ir veikty užsandinimo elementai.
- HEPA filtrą rekomenduojame keisti 2x per metus. Kitus mikrofiltrus keiskite tik kai jų nebegalima išvalyti arba buvo apgadinti. Atsarginius HEPA filtrus ir mikrofiltrus įsigysite elektro parduotuvių tinkle.

Priklausinių laikymas

Priklausinius (baldų valymo antgalį **C4**, plyšinį antgalį **C6**) įstatykite į laikiklį **C7**, kurį galima pritvirtinti prie dulkių siurblio siurbimo vamzdžio. Likusius priklausinius – grindų valymo antgalį, siurbimo vamzdžius ir žarną galima išardyti arba surinktus pritvirtinti prie užpakalinės dulkių siurblio pusės saugojimo padėtyje. Didesniam stabilumui siurbimo vamzdžio dalis sumaukite viena į kitą taip, kad bendras vamzdis būtų kuo trumpesnis. Grindų valymo antgalį visuomet laikykite kilimų siurbliavimui skirtoje padėtyje (tai yra su įtrauktu šepetėliu), kitu atveju gali sulinkti šepetėlio šeriai.

V. PRIEŽIŪRA

Dulkių siurbįj visuomet laikykite sausoje vietoje, pakankamai saugiu atstumu nuo šilumos šaltinių (pvz. **židinio, krosnelės, radiatoriaus**) ir saugokite jį nuo atmosferinių reiškinių poveikio (pvz. **lietaus, saulės spindulių**). Dulkių siurblio paviršių valykite minkšta drėgna šluoste, nenaudokite paviršių braižančių ir chemiškai agresyvių plovimo priemonių! Norint užtikrinti, kad dulkių siurblys veiktų ir negestų, maždaug po 300 prietaiso naudojimo valandų, bet ne vėliau nei po 3 metų, rekomenduojame specializuotame servise atlikti agregato ir bendrą viso dulkių siurblio būklės kontrolę. Nuvalytą prietaisą laikykite sausoje vietoje be dulkių, kur jo negalėtų pasiekti vaikai ir už savo veiksmus neatsakingi asmenys.

Antgalis grindims

Po kiekvieno siurbimo vizualiai patikrinkite ar surinktuvuose/šepetėliuose nesusikaupė nešvarumai. Jeigu taip atsitiko, nešvarumus pašalinkite.

VI. PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Problema	Priežastis	Sprendimas
Variklis neįsijungia	Siurblys neįjungtas į tinklą Neįjungtas ① jungiklis	Patikrinkite laidą, šakutę ir el. tinklo lizdą Paspauskite jungiklį ①
Dangčio negalima pritvirtinti prie indo	Inde neteisingai įstatytos filtravimo sistemos dalys	Patikrinkite/pataisykite separatoriaus, mikrofiltrų, ir HEPA filtro padėtį inde
Nepakankamas siurbimo galingumas	Regulatorius MIN. padėtyje Atidarytas šoninis siurbimas Pilna dulkių surinkimo indas Užsikimšę mikrofiltra Užsikimšęs antgalis, siurbimo vamzdis ar žarna	Reguliatorių nustatykite į padėtį MAX Uždarykite angą žarnos rankenoje Ištuštinkite dulkių surinkimo indą Išvalykite ar jei reikia pakeiskite mikrofiltrus Pašalinkite blokavimo priežastį
Nepilnai susivynioja laidas	Laidas persisukęs	Ištraukite maždaug 50 cm laido ir vėl paspauskite mygtuką ②

Jeigu prietaiso, priklausinių ir pakuotės detalių dydis leidžia, ant visų jų atspausdinti medžiagų, iš kurių buvo pagamintos žymėjimas ir antrinio panaudojimo galimybės žymėjimas. Nurodyti simboliai ant gaminio reiškia, kad panaudoti elektros arba elektroniniai prietaisai negali būti likviduojami kartu su komunalinėmis atliekomis. Tam, kad šie gaminiai būtų sulikviduoti teisingai, būtina juos atiduoti nustatytose surinkimo vietose, kur bus priimti veltui. Teisingu šio produkto sulikvidavimu prisidėsite prie vertingų žaliavų taupymo ir padėsite sumažinti neigiamą įtaką gyvenamajai aplinkai bei žmonių sveikatai, kurią sukelia neteisingas atliekų likvidavimas. Išsamesnę informaciją gausite vietinėje savivaldybėje arba artimiausioje surinkimo vietoje. Jei prietaiso tikrai nebenaudosite, rekomenduojame tam, kad jis taptų nebepanaudojamu, nupjauti jo maitinimo laidą.

Atlikti techninį aptarnavimą ar keisti vidines gaminio dalis gali tik specializuotos remonto dirbtuvės! Gamintojo nurodymų nesilaikymas reiškia teisės garantiniam servisui praradimą!

VIII. TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimo įtampa (V):	nurodyta techninių duomenų skydelyje
Vartojama galia (W):	nurodyta techninių duomenų skydelyje
DIDŽ. vartojama galia (W):	nurodyta techninių duomenų skydelyje
Apsaugos klasė:	II.

Elektromagnetinio suderinamumo požiūriu gaminys atitinka direktyvos 2004/108/ES, o elektrinės saugos požiūriu – direktyvos 2006/95/ES keliamus reikalavimus.

Gamintojas pasilieka teisę atlikti gaminio konstrukcijos pakeitimus, neturinčius įtakos gaminio veikimui.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Uždusimo pavojus. PE maišelį pasidėkite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Maišelis nėra žaislas.

GAMINTOJAS: ETA a.s., Poličska 444, 539 01 Hlinsko, Čekijos Respublika.







V České republice opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených i zaslaných poštou provádí:

Hlinsko - ETA a.s., Poličská 1535, 539 01, tel.: 469 802 493, 469 802 228, e-mail: helena.vanickova@eta.cz

Brno - PERFEKT SERVIS, Václavská 1, 603 00, tel.: 543 215 059, 777 768 202, e-mail: servis@perfektservis.cz

České Budějovice - ELMOT v.o.s., Blahoslavova 1A, 370 04, tel.: 387 438 911, e-mail: elmotcb@seznam.cz

Haviřov - Pavel Universal-Elektro, Junácká 1, 736 01, tel.: 596 410 413, e-mail: universervis@volny.cz

- sběrna oprav - **Karviná - Nové Město,** Osvobození 1722, 735 06, tel.: 596 322 438

Hradec Králové - ELEKTROSERVIS Pozler, Chelčického 279, 500 02, tel.: 495 537 521,

e-mail: elektroshk@seznam.cz

Karlovy Vary - KV ELEKTROSERVIS, Nám. E. Destinové 10, 360 09, tel.: 353 228 021, 605 906 932,

e-mail: zchvatal@volny.cz

Krnov - HROTA, Bartultovická 1, 794 01, tel.: 554 611 756, e-mail: ehrota@email.cz

- sběrna oprav - **Krnov,** Albrechtická 39, 794 01, tel.: 554 617 600

- sběrna oprav - **Opava,** H. Kvapilové 19, 746 01, tel.: 553 653 153

Liberec - VEKO-ELEKTRONIK, Rumjancevova 127/22, 460 01, tel.: 485 101 488, e-mail: vekoelektronik@volny.cz

Mladá Boleslav - Elektroservis Mulač s.r.o., Staroměstské nám. 9, 293 01, tel.: 326 324 721,

e-mail: 3melektro@seznam.cz

Ostrava - Mar. Hory - V. ELEKTRONIK, Sušilova 3, 709 00, tel.: 596 627 790, e-mail: velektro@volny.cz

Ostrov n. Ohří - S+M ELEKTROSERVIS, Nejda 29, 363 01, tel.: 353 844 514, 603 584 243,

e-mail: sm.elektro@email.cz

Planá nad Lužnicí - ELEKTROSERVIS, Průmyslová 458, 391 11, tel.: 381 261 831, e-mail: elservis@iol.cz

Plzeň (Roudná) - SERVIS Feiferlík, Plánská 2, 301 64, tel.: 377 522 240, 377 542 300, e-mail: mvsservis@mvsservis.cz

Praha 8 - Palmovka, ELPRAG, Na Hrázi 11, 180 00, tel.: 284 823 813, 602 250 192, e-mail: elprag@elprag.cz

Třinec - Kučera servis, Jablunkovská 101, 739 61, tel.: 558 993 306, 602 202 341, e-mail: proton@ekucera.cz

Ústí n. L. - ERCÉ-ELEKTROINSTALA, Masarykova 153, 400 01, tel.: 472 743 635, e-mail: 140@erce.cz

Zlín - Louky - KOFR-ELSPo, U Dráhy 144, 763 02, tel.: 577 102 424, e-mail: kofr.zlin@vol.cz

Odjinud zaslejte všechny opravy na adresu: **ETA a.s., servis, Poličská 1535, 539 01 Hlinsko.**

Informace o aktuální servisní síti získáte na infolince 844 444 000 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

V Slovenskej republike opravy v záručnej lehote vykonávajú tieto servisné firmy:

Banská Bystrica — ELSPo - Viliam Šlank, Spojová 19, 974 01, tel.: 048/4135 535, email: elspo@slovanet.sk

Martin — X-TECH, Gorského 2, 036 01, tel.: 043/4288 211, e-mail: servis@x-tech.sk

Námestovo — ZMJ - elektro servis, Vavrečka 240, 029 01, tel.: 0905/148 121, e-mail: zmjservis@orava.sk

- zberňa opráv — **Námestovo — ZMJ - elektro servis,** Hatalová 341, 029 01, tel.: 0905/148 121

Nitra — ABC SERVIS, Štefánikova 50, 949 03, tel.: 037/6526 063, e-mail: abc@abc-servis.sk

Prešov — Lubotice — DJ Servis, Šebastovská 17, 080 01, tel.: 051/7767 666, email: grejtak.djservis@stonline.sk

Rimavská Sobota — J.R.A., s.r.o., Povstania 10, 979 01, tel.: 047/5811 416, e-mail: bieltech@mail.t-com.sk

Spišská Nová Ves — VILLA MARKET, s.r.o., Odborárov 49, 052 01, tel.: 053/4421 857,

e-mail: villamarket.eta@villamarket.sk

- zberňa opráv — **Košice — VILLA MARKET, s.r.o.,** Komenského 39, 040 01, tel.: 0907/950 758

Tomášov — Viva servis, 1. Mája 19, 900 44, tel.: 0905/722 111, e-mail: servis@vivaservis.sk

- zberňa opráv — **Bratislava — Viva servis,** Mýtna 17, 810 05, tel.: 02/5249 1419

Trenčín — ESON, s.r.o., Železničná 198, 911 01, tel.: 032/6586 385, e-mail: eson@stonline.sk

Žilina — SERVIS elektrospotrebičov, Dolný Val 132, 010 01, tel.: 041/5643 188, e-mail: bauckeservis@orangemail.sk

Všetky opravy v záručnej lehote z iných miest zasielajte na záručný servis (viď zoznam vyše), ktorý sa nachádza vo vašom okolí, alebo spotrebič zaneste do predajne, kde ste ho zakúpili.

Opravy po záručnej lehote zverte špecializovaným servisným firmám.

Informácie o aktuálnej servisnej sieti získate na čísle 02/5249 1419 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračete na servisy podle adres v návodu k obsluze. Výrobek odešlete nebo předejte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list**. Na dodatečně zaslané nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračate na opravovne podľa adries uvedených v návode na obsluhu. Výrobok odosielajte poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list**. Dodatočne zaslané alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručných opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě Výrobek bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravný Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobek bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravný Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobek bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravný Pečiatka a podpis pracovníka
--	--	--

Kupon č. 3 <i>eta</i>	Kupon č. 2 <i>eta</i>	Kupon č. 1 <i>eta</i>
--	--	--



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

1475

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Lc = 80 dB (A), re 1 pW

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. **Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.** Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny v návodu k obsluze. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. **Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.** Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené v návode na obsluhu. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvädčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ **ETA 1475**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ **ETA 1475**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ **ETA 1475**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis